

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023**

**RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO**

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022</b> | <b>444.000,00</b> |
|---|-------------------|

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>860.400,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>1.304.400,00</b> |
|-------------------------------|---------------------|

**IL DIRETTORE**  
**DIEGO MARANI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023**

|   |            |
|---|------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 444.000,00 |
|---|------------|

**ENTRATE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>                           |                   |
|------------------------|--|-------------------|
| I.01                   | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente                               | 0,00              |
| I.02                   | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente  | 382.000,00        |
| I.03                   | Altri trasferimenti MAECI anno corrente  | 0,00              |
| I.04                   | Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali | 0,00              |
| <b>Totale Titolo I</b> |  | <b>382.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b> |                 |
|-------------------------|--|-----------------|
| II.01                   | Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani             | 1.000,00        |
| II.02                   | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali                            | 1.000,00        |
| II.03                   | Altre entrate derivanti da trasferimenti                                       | 0,00            |
| <b>Totale Titolo II</b> |  | <b>2.000,00</b> |

| <b>Titolo III</b>        | <b>Entrate diverse</b>                              |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| III.01                   | Quote dei soci                                      | 1.500,00          |
| III.02                   | Iscrizione ai corsi                                 | 382.000,00        |
| III.03                   | Proventi da altre attività dell'Istituto            | 0,00              |
| III.04                   | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 4.000,00          |
| III.05                   | Vendita di servizi                                  | 200,00            |
| III.06                   | Interessi bancari attivi                            | 1.000,00          |
| III.07                   | Altre Entrate                                       | 8.000,00          |
| III.08                   | Esami di certificazione                             | 17.700,00         |
| III.09                   | Rimborsi IVA  | 0,00              |
| III.10                   | Altre entrate diverse                               | 2.000,00          |
| <b>Totale Titolo III</b> |   | <b>416.400,00</b> |

| <b>Titolo IV</b>        | <b>Entrate in conto capitale</b>                  |             |
|-------------------------|---|-------------|
| IV.01                   | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00        |
| IV.02                   | Altre entrate in c/capitale                       | 0,00        |
| <b>Totale Titolo IV</b> |   | <b>0,00</b> |

| <b>Titolo V</b> | <b>Anticipazioni e partite di giro</b> |           |
|-----------------|--|-----------|
| V.01            | Anticipazioni dal Fondo Scorta         | 50.000,00 |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023**

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti        | <b>0,00</b>      |
| <b>V.03</b> Ritenute d'acconto                  | <b>7.500,00</b>  |
| <b>V.04</b> Conversioni valutarie               | <b>0,00</b>      |
| <b>V.05</b> Finanziamenti comunitari            | <b>0,00</b>      |
| <b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE | <b>0,00</b>      |
| <b>V.07</b> Partita di Giro 1                   | <b>0,00</b>      |
| <b>V.08</b> Partita di Giro 2                   | <b>1.000,00</b>  |
| <b>V.09</b> Altre partite di giro               | <b>1.500,00</b>  |
| <b>Totale Titolo V</b>                          | <b>60.000,00</b> |

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>860.400,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023**

|  |             |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | <b>0,00</b> |
|--|-------------|

**USCITE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Spese di personale</b>                                 |                   |
|------------------------|---|-------------------|
| <b>I.01</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)     | 0,00              |
| <b>I.02</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 50.000,00         |
| <b>I.03</b>            | Compensi per consulenze di specialisti                    | 0,00              |
| <b>I.04</b>            | Indennità di fine rapporto                                | 0,00              |
| <b>I.05</b>            | Assicurazioni sociali                                     | 0,00              |
| <b>I.06</b>            | Convenzioni per docenza e corsi di lingua                 | 197.000,00        |
| <b>I.07</b>            | Altre spese di personale                                  | 6.000,00          |
| <b>Totale Titolo I</b> |   | <b>253.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Spese di funzionamento</b>             |                   |
|-------------------------|---|-------------------|
| <b>II.01</b>            | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 30.500,00         |
| <b>II.02</b>            | Cancelleria                               | 10.000,00         |
| <b>II.03</b>            | Illuminazione e riscaldamento             | 62.000,00         |
| <b>II.04</b>            | Pulizia locali                            | 69.000,00         |
| <b>II.05</b>            | Spese telematiche e materiale informatico | 13.000,00         |
| <b>II.06</b>            | Spese per sorveglianza e sicurezza        | 61.700,00         |
| <b>II.07</b>            | Affitto locali                            | 0,00              |
| <b>II.08</b>            | Manutenzioni                              | 99.000,00         |
| <b>II.09</b>            | Trasporti                                 | 1.400,00          |
| <b>II.10</b>            | Premi assicurativi diversi                | 10.000,00         |
| <b>II.11</b>            | Spese amministrative varie                | 6.900,00          |
| <b>II.12</b>            | Libri e Audiovisivi                       | 9.500,00          |
| <b>II.13</b>            | Abbonamenti                               | 2.050,00          |
| <b>II.14</b>            | Noleggi, leasing                          | 500,00            |
| <b>II.15</b>            | Altre spese di funzionamento              | 4.100,00          |
| <b>Totale Titolo II</b> |   | <b>379.650,00</b> |

| <b>Titolo III</b> | <b>Spese promozionali</b> |            |
|-------------------|---------------------------|------------|
| <b>III.01</b>     | Manifestazioni culturali  | 453.000,00 |
| <b>III.02</b>     | Pubblicazioni             | 25.000,00  |
| <b>III.03</b>     | Pubblicità                | 23.000,00  |
| <b>III.04</b>     | Traduzione articoli       | 0,00       |
| <b>III.05</b>     | Viaggi di servizio        | 4.500,00   |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023**

|                          |                          |                   |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|
| <b>III.06</b>            | Premi, borse di studio   | 2.000,00          |
| <b>III.07</b>            | Convenzioni varie        | 50.000,00         |
| <b>III.08</b>            | Altre spese promozionali | 13.750,00         |
| <b>Totale Titolo III</b> |                          | <b>571.250,00</b> |

|                         |                                |                  |
|-------------------------|--------------------------------|------------------|
| <b>Titolo IV</b>        | <b>Spese in conto capitale</b> |                  |
| <b>IV.01</b>            | Attrezzature                   | 11.500,00        |
| <b>IV.02</b>            | Arredamento                    | 9.500,00         |
| <b>IV.03</b>            | Automezzi                      | 0,00             |
| <b>IV.04</b>            | Apparecchiature informatiche   | 15.500,00        |
| <b>IV.05</b>            | Altre spese in c/capitale      | 0,00             |
| <b>Totale Titolo IV</b> |                                | <b>36.500,00</b> |

|                        |                                     |             |
|------------------------|-------------------------------------|-------------|
| <b>Titolo V</b>        | <b>Adeguamento del Fondo scorta</b> |             |
| <b>V.01</b>            | Adeguamento del Fondo scorta        | 0,00        |
| <b>Totale Titolo V</b> |                                     | <b>0,00</b> |

|                         |  |                  |
|-------------------------|--|------------------|
| <b>Titolo VI</b>        | <b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b> |                  |
| <b>VI.01</b>            | Ricostituzione del Fondo Scorta                      | 50.000,00        |
| <b>VI.02</b>            | Restituzione di altre anticipazioni                  | 0,00             |
| <b>VI.03</b>            | Ritenute d'acconto                                   | 7.500,00         |
| <b>VI.04</b>            | Conversioni valutarie                                | 0,00             |
| <b>VI.05</b>            | Rimborsi tasse e rette scolastiche                   | 4.000,00         |
| <b>VI.06</b>            | Finanziamenti Comunitari                             | 0,00             |
| <b>VI.07</b>            | Finanziamenti degli Stati Membri UE                  | 0,00             |
| <b>VI.08</b>            | Partita di Giro 1                                    | 0,00             |
| <b>VI.09</b>            | Partita di Giro 2                                    | 1.000,00         |
| <b>VI.10</b>            | Altre partite di giro                                | 1.500,00         |
| <b>Totale Titolo VI</b> |  | <b>64.000,00</b> |

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>1.304.400,00</b> |
|-------------------------------|---------------------|

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

**RIEPILOGO GENERALE**

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022</b> | <b>350.000,00</b> |
|---|-------------------|

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>651.000,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>1.001.000,00</b> |
|-------------------------------|---------------------|

**IL DIRETTORE**  
**DIEGO MARANI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|   |                   |
|---|-------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | <b>350.000,00</b> |
|---|-------------------|

**ENTRATE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>                           |                   |
|------------------------|--|-------------------|
| I.01                   | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente                               | 0,00              |
| I.02                   | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente  | 300.000,00        |
| I.03                   | Altri trasferimenti MAECI anno corrente  | 0,00              |
| I.04                   | Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali | 0,00              |
| <b>Totale Titolo I</b> |  | <b>300.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b> |             |
|-------------------------|--|-------------|
| II.01                   | Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani             | 0,00        |
| II.02                   | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali                            | 0,00        |
| II.03                   | Altre entrate derivanti da trasferimenti                                       | 0,00        |
| <b>Totale Titolo II</b> |  | <b>0,00</b> |

| <b>Titolo III</b>        | <b>Entrate diverse</b>                              |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| III.01                   | Quote dei soci                                      | 0,00              |
| III.02                   | Iscrizione ai corsi                                 | 320.000,00        |
| III.03                   | Proventi da altre attività dell'Istituto            | 0,00              |
| III.04                   | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 3.000,00          |
| III.05                   | Vendita di servizi                                  | 0,00              |
| III.06                   | Interessi bancari attivi                            | 0,00              |
| III.07                   | Altre Entrate                                       | 5.000,00          |
| III.08                   | Esami di certificazione                             | 15.000,00         |
| III.09                   | Rimborsi IVA  | 0,00              |
| III.10                   | Altre entrate diverse                               | 2.000,00          |
| <b>Totale Titolo III</b> |   | <b>345.000,00</b> |

| <b>Titolo IV</b>        | <b>Entrate in conto capitale</b>                  |             |
|-------------------------|---|-------------|
| IV.01                   | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00        |
| IV.02                   | Altre entrate in c/capitale                       | 0,00        |
| <b>Totale Titolo IV</b> |   | <b>0,00</b> |

| <b>Titolo V</b> | <b>Anticipazioni e partite di giro</b> |      |
|-----------------|--|------|
| V.01            | Anticipazioni dal Fondo Scorta         | 0,00 |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti        | <b>0,00</b>     |
| <b>V.03</b> Ritenute d'acconto                  | <b>5.000,00</b> |
| <b>V.04</b> Conversioni valutarie               | <b>0,00</b>     |
| <b>V.05</b> Finanziamenti comunitari            | <b>0,00</b>     |
| <b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE | <b>0,00</b>     |
| <b>V.07</b> Partita di Giro 1                   | <b>0,00</b>     |
| <b>V.08</b> Partita di Giro 2                   | <b>0,00</b>     |
| <b>V.09</b> Altre partite di giro               | <b>1.000,00</b> |
| <b>Totale Titolo V</b>                          | <b>6.000,00</b> |

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>651.000,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|  |             |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | <b>0,00</b> |
|--|-------------|

**USCITE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Spese di personale</b>                                 |                   |
|------------------------|---|-------------------|
| <b>I.01</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)     | 0,00              |
| <b>I.02</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 0,00              |
| <b>I.03</b>            | Compensi per consulenze di specialisti                    | 0,00              |
| <b>I.04</b>            | Indennità di fine rapporto                                | 0,00              |
| <b>I.05</b>            | Assicurazioni sociali                                     | 0,00              |
| <b>I.06</b>            | Convenzioni per docenza e corsi di lingua                 | 185.000,00        |
| <b>I.07</b>            | Altre spese di personale                                  | 6.000,00          |
| <b>Totale Titolo I</b> |   | <b>191.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Spese di funzionamento</b>             |                   |
|-------------------------|---|-------------------|
| <b>II.01</b>            | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 26.000,00         |
| <b>II.02</b>            | Cancelleria                               | 4.000,00          |
| <b>II.03</b>            | Illuminazione e riscaldamento             | 49.000,00         |
| <b>II.04</b>            | Pulizia locali                            | 50.000,00         |
| <b>II.05</b>            | Spese telematiche e materiale informatico | 9.000,00          |
| <b>II.06</b>            | Spese per sorveglianza e sicurezza        | 60.000,00         |
| <b>II.07</b>            | Affitto locali                            | 0,00              |
| <b>II.08</b>            | Manutenzioni                              | 90.000,00         |
| <b>II.09</b>            | Trasporti                                 | 900,00            |
| <b>II.10</b>            | Premi assicurativi diversi                | 6.000,00          |
| <b>II.11</b>            | Spese amministrative varie                | 5.000,00          |
| <b>II.12</b>            | Libri e Audiovisivi                       | 8.000,00          |
| <b>II.13</b>            | Abbonamenti                               | 1.250,00          |
| <b>II.14</b>            | Noleggi, leasing                          | 0,00              |
| <b>II.15</b>            | Altre spese di funzionamento              | 3.600,00          |
| <b>Totale Titolo II</b> |   | <b>312.750,00</b> |

| <b>Titolo III</b> | <b>Spese promozionali</b> |            |
|-------------------|---------------------------|------------|
| <b>III.01</b>     | Manifestazioni culturali  | 350.000,00 |
| <b>III.02</b>     | Pubblicazioni             | 25.000,00  |
| <b>III.03</b>     | Pubblicità                | 15.000,00  |
| <b>III.04</b>     | Traduzione articoli       | 0,00       |
| <b>III.05</b>     | Viaggi di servizio        | 2.000,00   |

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| III.06 Premi, borse di studio   | 2.000,00          |
| III.07 Convenzioni varie        | 50.000,00         |
| III.08 Altre spese promozionali | 11.250,00         |
| <b>Totale Titolo III</b>        | <b>455.250,00</b> |

|                                    |                                |                  |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| <b>Titolo IV</b>                   | <b>Spese in conto capitale</b> |                  |
| IV.01 Attrezzature                 |                                | 10.000,00        |
| IV.02 Arredamento                  |                                | 8.000,00         |
| IV.03 Automezzi                    |                                | 0,00             |
| IV.04 Apparecchiature informatiche |                                | 14.000,00        |
| IV.05 Altre spese in c/capitale    |                                | 0,00             |
| <b>Totale Titolo IV</b>            |                                | <b>32.000,00</b> |

|                                   |                                     |             |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| <b>Titolo V</b>                   | <b>Adeguamento del Fondo scorta</b> |             |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta |                                     | 0,00        |
| <b>Totale Titolo V</b>            |                                     | <b>0,00</b> |

|   |  |                  |
|---|--|------------------|
| <b>Titolo VI</b>                          | <b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b> |                  |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta     |  | 0,00             |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni |  | 0,00             |
| VI.03 Ritenute d'acconto                  |  | 5.000,00         |
| VI.04 Conversioni valutarie               |  | 0,00             |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche  |  | 4.000,00         |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari            |  | 0,00             |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE |  | 0,00             |
| VI.08 Partita di Giro 1                   |  | 0,00             |
| VI.09 Partita di Giro 2                   |  | 0,00             |
| VI.10 Altre partite di giro               |  | 1.000,00         |
| <b>Totale Titolo VI</b>                   |  | <b>10.000,00</b> |

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>1.001.000,00</b> |
|-------------------------------|---------------------|

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Si prevede un avanzo di cassa di circa 350.000€ che verrà utilizzato per liquidare gli impegni di spesa che non è stato possibile liquidare entro la fine dell'anno.

L'importante avanzo di cassa è dovuto anche ai premi e contributi alla traduzione in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche erogati a questa sede nell'anno finanziario 2022 (Mess MAE0149388 del 19/09/22) e che a fine esercizio, in attesa dell'effettiva pubblicazione delle opere, non saranno stati liquidati agli editori.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Per l'esercizio 2023 si prevede una dotazione finanziaria pari a quella del 2022 (co.2 dell'art.20 del DM 392/1995 e ss.mm.ii.).

Previsione 2023: 300.000€.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

La fine dell'emergenza sanitaria e la conseguente ripresa dei corsi di lingua in presenza hanno portato un sensibile incremento delle iscrizioni. Si prevedono introiti in linea con quelli degli anni passati. Previsione 2023: 320.000€.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Si prevedono introiti derivanti dalla vendita dei libri della collana «Cahier dell'Hôtel de Galliffet » e dei cataloghi che saranno realizzati in occasione delle principali mostre organizzate dal nostro Istituto.

Previsione 2023: 3.000€.

**III.07 Altre Entrate**

In questo capitolo ritroviamo le entrate derivanti dalla messa a disposizione dei locali dell'Istituto per eventi privati. Qualora dovessero verificarsi restrizioni imposte da una nuova ondata di Covid si continuernno a organizzare prioritariamente gli eventi destinati al pubblico dell'Istituto a discapito delle privatizzazioni.

Previsione 2023: 5.000€.

**III.08 Esami di certificazione**

In questo capitolo vengono inserite le quote d'iscrizione per gli esami di certificazione della lingua italiana organizzati in collaborazione con l'Università per stranieri di Perugia (CELI) e l'Università per stranieri di Siena (Cils e Ditals).

Previsione 2023: 15.000€.

**III.10 Altre entrate diverse**

In questo capitolo vengono registrate le entrate derivanti da rimborsi vari, come per esempio in caso di annullamento di voli, e eventuali conguagli a credito dei fornitori di gas, elettricità e acqua.

Previsione 2023: 2.000€.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

In questo capitolo ritroviamo le ritenute d'acconto applicate ai compensi di artisti e conferenzieri. Previsione 2023: 5.000€

**V.09 Altre partite di giro**

In questo capitolo ritroviamo le altre partite di giro in entrata.

Previsione 2023: 1.000€.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Al fine di rispettare la normativa locale e per evitare che il rapporto possa essere riqualificato come contratto di lavoro, abbiamo richiesto il parere di legali francesi specializzati in diritto del lavoro.

Anche nel 2023 i corsi di lingua sono organizzati con l'utilizzo di prestatori di servizio d'insegnamento indipendenti con statuto di "auto-entrepreneur", senza alcun vincolo di subordinazione. Il numero dei prestatori varierà in funzione della domanda dei corsi. La procedura di selezione viene avviata tramite un «avviso di ricerca prestatori di servizio» pubblicato sul sito dell'Istituto e affisso in bacheca, al fine di creare un albo dei possibili collaboratori. Tutte le domande ricevute vengono analizzate e si convocano i profili più interessanti per un colloquio attitudinale.

Viene stilata una lista di prestatori di servizio d'insegnamento indipendenti, con partita iva individuale (statuto francese di auto-entrepreneur), in grado di rispondere alle esigenze del nostro Istituto, con i quali, previa autorizzazione dell'Ambasciata, si firma un contratto quadro che sancisce l'interesse reciproco a collaborare per l'anno scolastico.

In seguito, in base alle esigenze dell'Istituto e alle disponibilità dei prestatori di servizi, si provvede alla firma degli « ordini di missione » attraverso i quali ci si accorda sul numero delle ore d'insegnamento, sul corrispettivo orario, sul tipo di corso, sull'orario e sul regolamento da seguire nell'espletamento del servizio richiesto. Per evitare che il rapporto possa essere riqualificato come contratto di lavoro, ad ogni prestatore di servizio verranno attribuite massimo 8 ore settimanali. Non trattandosi di contratti di lavoro, le spese relative alla prestazione di servizi d'insegnamento vengono registrate in questo capitolo. L'Istituto è anche sede di certificazione Celi, Cils e Ditals e, come per gli anni precedenti, si prevede di organizzare corsi di preparazione agli esami.

Previsione 2023: 185.000€.

**I.07 Altre spese di personale**

In questo capitolo vengono previste le spese per eventuali pareri legali e per le formazioni del personale.

Previsione 2023: 6.000€.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

In questo capitolo ritroviamo:

- canone di abbonamento Orange France Telecom, chiamate illimitate (16 linee telefoniche), locazione postazioni. Spesa annua di circa 7.700€;
- connessione fibra 200MB per telefono e Internet. Spesa annua 6.940€;
- connessione fibra 100MB per Internet rete RIPA. Spesa annua 6.480€;
- l'abbonamento Free Telecom per le Foresterie Grenelle. Spesa annua 360€;
- l'abbonamento del cellulare del Direttore. Spesa annua circa 500€;
- le spese postali di circa 4.000€.

Previsione 2023: 26.000€.

**II.02 Cancelleria**

In questo capitolo vengono inserite le spese per l'acquisto di materiale di cancelleria vario.

Previsione 2023: 4.000€.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

In questo capitolo vengono registrate le spese di gasolio per il riscaldamento dei locali e di gas per il riscaldamento delle foresterie e del plesso dei corsi di lingua, le fatture dell'elettricità e quelle relative ai consumi di acqua. Nel 2023 si temono importanti rincari dovuti alla crisi internazionale.

Previsione 2023: 49.000€.

**II.04 Pulizia locali**

In questo capitolo vengono registrate le spese per il servizio di pulizia dei locali, della cucina, delle foresterie Grenelle e Varenne, degli spazi comuni, delle grondaie e il servizio di gestione dei cassonetti. Per il 2023 si prevede una spesa in linea con quella degli anni precedenti a causa della necessità di igienizzare anche più volte al giorno le aule dei corsi di lingua e i luoghi di ricevimento del pubblico. La società di pulizie sarà selezionata dal Centro Interservizi Amministrativi per la Francia e il Principato di Monaco. Spesa prevista per il 2023: 50.000€.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Nel 2023 si prevede di rinnovare l'abbonamento Antivirus Symantec, il software Bibliowin per la gestione della biblioteca, la manutenzione annuale del programma Kelio per la registrazione elettronica e la gestione delle presenze dei dipendenti, l'abbonamento Eduplanweb per la gestione dei corsi di lingua, il programma Mediaris per il protocollo on-line e gli abbonamenti ZOOM per permettere la didattica a distanza.

Previsione 2023: 9.000€.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

In questo capitolo vengono inserite le spese per il servizio di guardiania e controllo dell'accesso di rue de Varenne, servizio effettuato con dispositivi metal detector fissi e mobili, e potenziato con un secondo agente in occasione delle manifestazioni serali. La spesa prevista per gli agenti è di 51.000€. Inoltre sono inserite le spese per l'aggiornamento del DVR e per la carica di Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione.

Previsione 2023: 60.000€.

**II.08 Manutenzioni**

Nel 2023 per la manutenzione ordinaria, ovvero per il giardino, fotocopiatori e computer, manutenzione del terminale d'incasso con carta di credito, ascensore, impianti di condizionamento della biblioteca, manutenzione caldaie, revisione degli estintori, si prevede una spesa di circa 15.000. Inoltre, si prevede il rifacimento del tetto della foresteria Grenelle, le infiltrazioni presenti provocano danni al sottotetto e umidità sui muri. Questo intervento comprende la sostituzione di 3 finestre Velux, il restauro della struttura di supporto in legno, il rifacimento dell'intera copertura in zinco e il ripristino delle pitture interne. Il costo di tale intervento è stimato sui 50.000€.

Qualora dovesse essere concesso il finanziamento richiesto con messaggio MAE016277520211109 del 26/01/22 per gli interventi sulla foresteria Grenelle, i fondi che si renderanno disponibili saranno destinati al restauro del parquet della galleria delle esposizioni e al restauro dei marmi e balaustre sottostanti il colonnato principale dell'Hotel de Galliffet.

Inoltre si prevede di avviare i lavori di ristrutturazione del piano mezzanino in particolare: una toilettes, 3 uffici e 2 aule per i corsi di lingua.

A queste spese si aggiungono annualmente le spese per la manutenzione straordinaria, ovvero per gli interventi imprevisti che si rendono necessari: riparazione accessi meccanici, telecamere, sanitari, interventi idraulici, interventi su parquet, vetri e marmi.

Previsione 2023 : 90.000€

#### **II.09 Trasporti**

In questo capitolo vengono inserite le spese di taxi e trasporto che si renderanno necessarie per esigenze di servizio qualora non imputabili al capitolo III.01.

Previsione 2023: 900€

#### **II.10 Premi assicurativi diversi**

Per l'anno 2023 prevediamo di spendere per le assicurazioni di Responsabilità civile, per la polizza multirischio immobile e per la protezione degli oggetti d'arte presenti nella sede un premio simile a quello del 2022.

Previsione 2023: 6.000€.

#### **II.11 Spese amministrative varie**

In questo capitolo ritroviamo le spese bancarie applicate sui pagamenti ricevuti con carta di credito, i versamenti IRAP e le spese relative all'organizzazione dei corsi di lingua promossi dal nostro Istituto.

Previsione 2023: 5.000€.

#### **II.12 Libri e Audiovisivi**

Si prevede l'acquisto di libri, CD e DVD per la biblioteca Italo Calvino e libri per i corsi di lingua.

Previsione 2023: 8.000€.

#### **II.13 Abbonamenti**

Si prevede l'acquisto di quotidiani, riviste cartacee e on-line, abbonamento alla piattaforma MLOL per la lettura di libri digitali.

Previsione 2023: 1.250€.

#### **II.15 Altre spese di funzionamento**

In questo capitolo vengono registrate le spese di funzionamento per le quali non esiste un capitolo specifico come per esempio le spese di acquisto di medicinali e forniture per le cassette di primo soccorso presenti in Istituto. Visto il prolungarsi dell'emergenza sanitaria, inseriremo anche le spese per l'acquisto di mascherine, gel idroalcolico ed altri dispositivi di protezione.

Previsione 2023: 3.600€.

### ***Titolo III: Spese promozionali***

#### **III.01 Manifestazioni culturali**

Si prevede di organizzare circa 150 eventi.

Previsione 2023 : 350.000€.

**III.02 Pubblicazioni**

Nel 2023 si prevede di pubblicare per la collana "Les Cahiers de l'Hôtel de Galliffet" i seguenti titoli:

- «Atti del convegno su Giorgio Bassani ». Costo di stampa e impaginazione, euro 3.400 circa;
- «Conservatorio di Santa Teresa » di Romano Bilenchi. Costo Traduzione, stampa e impaginazione euro 6.400 circa;
- «Racconti » di Giorgio Caproni. Costo traduzione, stampa e impaginazione euro 8.700 circa;
- «I giovani del Po » di Italo Calvino. Costo traduzione, stampa e impaginazione euro 6.500 circa.

Previsione 2023 : 25.000€

**III.03 Pubblicità**

In questo capitolo inseriamo le spese di pubblicità per i corsi di lingua, le spese per la stampa e l'affissione di locandine pubblicitarie, la realizzazione di materiale di promozione vario, il servizio di comunicazione realizzato da agenzie specializzate e le spese di promozione sostenute sui social media : Facebook, Instagram, Youtube, etc.

Previsione 2023 : 15.000€

**III.05 Viaggi di servizio**

In questo capitolo inseriamo le spese per i viaggi di servizio effettuati dal Direttore, dall'addetto culturale e dal personale per le attività organizzate nella circoscrizione di appartenenza o legate all'attività del nostro Istituto.

Previsione 2023 : 2.000€.

**III.06 Premi, borse di studio**

Si prevede di assegnare una borsa di studio per il miglior studente d'italiano del liceo Balzac di Parigi e del Liceo Internazionale di Saint-Germain-en-Laye. Inoltre si prevede un premio in favore degli studenti che partecipano al « sottodiciotto film festival » di Torino.

Previsione 2023 : 2.000€.

**III.07 Convenzioni varie**

In questo capitolo vengono inserite le collaborazioni strette con le principali istituzioni francesi per partecipare alle spese legate all'ospitalità e all'accoglienza di artisti italiani. Previsione 2023: 50.000€

**III.08 Altre spese promozionali**

In questo capitolo vengono inserite le spese relative agli esami di certificazione che ammontano al 75% degli introiti derivanti dalle iscrizioni.

Previsione 2023 : 11.250€

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Qualora le attrezzature necessarie allo svolgimento dell'attività dell'Istituto dovessero rompersi si provvederà a riacquistarle.

Previsione 2023 : 10.000€.

**IV.02 Arredamento**

In questo capitolo saranno inserite le spese effettuate per arredare gli uffici e le foresterie.

Previsione 2023 : 8.000€.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Nel caso in cui si rendesse necessario, si provvederà a sostituire l'attrezzatura informatica obsoleta o guasta.

Previsione 2023 :14.000€.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Ritenute d'acconto applicate ai compensi di artisti e conferenzieri.  
Previsione 2023 : 5.000€.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

In questo capitolo registriamo i rimborsi delle rette scolastiche.  
Previsione 2023 : 4.000€.

**VI.10 Altre partite di giro**

In questo capitolo ritroviamo tutte le altre partite di giro.  
Previsione 2023: 1.000€.



### **Premessa**

Nel 2023 la programmazione dell'Istituto Italiano di Cultura di Parigi proseguirà secondo l'impostazione di continuità ma anche di rinnovamento che ho adottato all'inizio del mio incarico. Alternerò eventi con artisti che già godono di visibilità e reputazione ad eventi con artisti giovani cui l'Istituto può offrire l'opportunità di farsi conoscere. La programmazione degli eventi continuerà a rispecchiare i contenuti delle mostre costituendone un approfondimento. L'insieme delle attività toccherà tutti gli aspetti della cultura, dalla musica al teatro, ai convegni, alla filosofia e al pensiero, alle residenze d'artista, ai corsi di lingua italiana, ai corsi di cucina, alla biblioteca e alle collaborazioni con le istituzioni culturali di Parigi e dell'area di competenza dell'Istituto. Verranno avviate anche collaborazioni con altri Istituti italiani di cultura in Francia e con istituzioni culturali di altri paesi come anche con istituzioni dell'Unione europea. Nei limiti delle risorse umane e finanziarie disponibili, un'attenzione particolare continuerà a ricevere anche l'attività al di fuori di Parigi, nella vasta area di competenza dell'Istituto.

### **Obiettivi**

Le attività dell'Istituto perseguiranno lo scopo di far conoscere soprattutto la cultura e la lingua dell'Italia contemporanea e delle nuove realtà portate nel paese dalla globalizzazione e dalla migrazione. Non verrà trascurata la cultura italiana classica e verrà valorizzata la diversità culturale italiana, anche linguistica. Si darà particolare spazio all'Italia delle frontiere e delle minoranze, promuovendo la cultura dei centri minori che minori non sono dal punto di vista della ricchezza culturale. Si porrà l'accento sui territori e sulle periferie, sulla commistione culturale e sulle nuove culture. L'Istituto continuerà ad essere un luogo di dialogo e scambio con la cultura francese e le sue istituzioni. Le sue attività mireranno a rivolgersi a un pubblico di volta in volta diverso, cercando di ottenere il più ampio e diversificato seguito. Si continuerà quindi a privilegiare l'uso della lingua francese, delle traduzioni o dei sottotitoli, perseverando nello sforzo di rendere accessibili tutte le attività ai non italofoni. Attraverso una programmazione ricca e articolata, l'Istituto continuerà a proporre la singolarità, la ricchezza e l'eccellenza della creatività italiana in tutti gli ambiti, dalla musica all'architettura, dall'arte al teatro, dalla fotografia alle scienze umane, dalla letteratura al design, dalla moda alla gastronomia alla scienza. Convinti che la promozione italiana debba avvenire a tutto campo e non solo all'interno degli spazi dell'Hôtel de Galliffet, l'Istituto continuerà a promuovere scambi con le istituzioni culturali francesi, con le università, i centri di ricerca, i musei, i teatri e le biblioteche, organizzando iniziative comuni o appoggiando e accompagnando iniziative consacrate all'Italia promosse da altri, non solo a Parigi ma in tutto il territorio di sua competenza.

Per quanto riguarda l'insegnamento della lingua italiana, l'Istituto continuerà a proporre una larga offerta di corsi, in presenza e a distanza, a copertura di tutti i livelli d'insegnamento, da quello per principianti a quello più avanzato, nonché un'offerta di corsi speciali e di atelier di lingua applicata.

La biblioteca dell'istituto, ricca di quasi 60.000 volumi, continuerà ad essere un elemento essenziale dell'offerta culturale dell'Istituto, anche grazie al prestito digitale a distanza MLOL.

Infine si continuerà nella politica di conservazione, valorizzazione e messa in sicurezza del patrimonio storico artistico dell'Hotêl de Galliffet, attraverso interventi mirati volti a preservare l'integrità, la funzionalità e la sicurezza dell'edificio.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura è situato al 50 rue de Varenne, nell'Hôtel de Galliffet, un hôtel particulier della fine del XVIII secolo.

Al pianterreno dell'ala storica sono situati gli spazi adibiti alle mostre e alle altre manifestazioni culturali, oltre che gli uffici della direzione e della segreteria di direzione. Al piano interrato, da cui si accede tramite il giardino, si situa invece la Biblioteca Italo Calvino, con le due sale aperte al pubblico e i depositi. La palazzina di fronte all'ingresso dell'Istituto ospita due ex-appartamenti di servizio dell'Ambasciata ceduti all'Istituto per crearvi un polo linguistico, con tre aule, un ufficio di segreteria e una sala professori. La palazzina di fronte al giardino ospita invece gli uffici di una

parte del personale, nonché la cucina. Fanno parte del complesso dell'Hôtel de Galliffet gestito dall'Istituto anche due foresterie, situate sui due archi di ingresso delle entrate della rue de Grenelle e della rue de Varenne, dove vengono alloggiati gli artisti in residenza e altri ospiti dell'Istituto che intervengono alle manifestazioni culturali, con un importante risparmio di spese alberghiere.

Oltre alla normale manutenzione, durante il 2023, si prevede di ripristinare l'accesso dalla rue de Grenelle, allestendo apposite bolle di sicurezza per l'entrata dei visitatori. Si prevede inoltre di avviare i lavori di rifacimento del tetto della foresteria Grenelle, il riassetto e ammodernamento degli uffici siti nella palazzina di fronte al giardino, il restauro del parquet e il potenziamento delle luci dell'ingresso dell'Istituto.

Si prevede anche di continuare ad utilizzare il giardino per alcune mostre temporanee e per alcuni eventi all'aperto, soprattutto durante il periodo estivo.

### **Risorse Umane**

Oltre al direttore, l'organico del personale è formato da due addetti culturali (uno dei quali, dopo il rientro di Clara Celati l'1/1/18, non è mai stato sostituito) e 10 impiegati a contratto: 2 collaboratori amministrativi a legge italiana, Antonella De Sarno e Francesco Scaglione e un collaboratore amministrativo a legge francese, Gaetano Carofiglio; 2 assistenti amministrativi a legge italiana, Luciano De Sanctis e Giuseppina Viscomi; 4 assistenti amministrativi a legge francese, Sara Garbagnoli, in congedo sabbatico fino al 31/07/23 e sostituita da Francesco Boscolo Lisetto; Marie Flore Criscione e Alice Origlio. Aurélie Cadier ha definitivamente cessato dal suo incarico il 23/09/22, le selezioni per un sostituto sono in corso e 2 ausiliari a legge francese, Giulia Gentile e Rita Romanello Pomes. Si segnala che l'assenza dei due addetti previsti in organico crea notevoli difficoltà al funzionamento dell'istituto e comporta per la sola addetta un carico di lavoro eccessivo. Si segnala quest'ultimo punto anche in vista del possibile periodo di reggenza che inizierà il 01/04/2023. Il 2023 sarà inoltre un anno delicato per le attività dell'Istituto per il fatto che si terrà a Parigi il Festival du Livre dedicato all'Italia. Il completamento dell'organico permetterebbe all'Istituto di svolgere le attività in continuità con la sua missione e di sviluppare la sua presenza nella vasta area di competenza. La scarsità di personale suscita malcontento nel personale, troppo spesso sollecitato con orari straordinari. Si segnala inoltre che il tempo parziale di 18 ore distribuito su due giorni concesso ad Antonella De Sarno è in assoluto conflitto con il buon funzionamento del servizio. Per quanto riguarda le mansioni, gli incarichi sono così ripartiti: l'addetta Grazia Labagnara assicura il coordinamento dei seguenti settori: manifestazioni culturali; rapporti con la rappresentanza italiana presso l'Unesco; con l'Università e altre istituzioni; rapporti con EUNIC e FICEP; sicurezza sul posto di lavoro; inventario dei beni mobili di I e II categoria; contributi alla traduzione; residenze; corsi di lingua italiana ed esami CELI, CILS e DITALS; gestione del personale; registrazioni Ampere, gestione casella posta elettronica certificata e rapporti con il MAE (messaggistica e trasparenza); Gaetano Carofiglio: amministrazione e contabilità (redazione dei bilanci, convenzioni e contratti, registrazioni contabili, pagamenti fatture, calcolo e pagamento contributi sociali per gli artisti, delle ritenute d'acconto, piccola cassa); rapporti e partecipazione alle sedute del Centro Interservizi Amministrativi dell'Ambasciata per i bandi di gara relativi alla manutenzione del comprensorio del Galliffet, affidamento servizi pulizia e sorveglianza, condominio; privatizzazioni. Antonella De Sarno: centralino e accoglienza; (invio inviti, indirizzario); aggiornamento e gestione inventario dei beni mobili e dei beni durevoli, inserimento dei dati nel portale Inventario Web IIC; verifica e controllo dei beni in relazione alla loro disposizione; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; supporto gestione pratica dei rapporti con le istituzioni teatrali. Francesco Scaglione: servizio di biblioteca (gestione prestiti, redazione lista acquisti, rapporti con la rete delle biblioteche francesi, gestione programma bibliowin, catalogazione e trattamento delle nuove acquisizioni e inserimento dei beni librari sul portale InventarioWeb); gestione e aggiornamento inventario dei beni mobili di II categoria; borse di studio MAECI in collaborazione con l'Ambasciata; personale (registrazioni Ampere); assistenza tecnica prove Uninettuno; comunicazione; selezione e gestione degli stagisti; accoglienza. Luciano De Sanctis: servizio di coordinamento tecnico; gestione del server dell'Istituto e di tutte le problematiche tecniche connesse alla digitalizzazione, aggiornamento del sito web, orario del personale (gestione programma di timbratura); verifica dello stato di manutenzione dei locali e delle apparecchiature tecniche, logistica eventi, preparazione e allestimento mostre; accoglienza. Protocollo; gestione dell'archivio e della corrispondenza

cartacea. Francesco Boscolo Lisetto: assistenza di direzione e segreteria; gestione permanenze del personale; servizio informazioni; comunicazione (sito, Facebook, Youtube, Instagram, redazione newsletter, rassegna stampa); redazione testi e messaggi; gestione del portale eventi (inserimento e trasmissione schede); monitoraggio portale Italiana; organizzazione manifestazioni; accoglienza e partenariati esterni. Giuseppina Viscomi: amministrazione e contabilità (registrazioni contabili, pagamenti fatture); portale Contratti; acquisizione codici CIG per fatturazione elettronica; intendenza (rapporti con i fornitori per la cancelleria, rapporti impresa di pulizie, giardinieri, gestione foresteria: logistica e turni di pulizia); stipula polizze assicurative annuali; preparazione dei corsi di cucina; accoglienza. Giulia Gentile: servizio di accoglienza e centralino; ricezione e spedizione corrispondenza cartacea e pacchi; servizio informazioni; lettura e smistamento della casella mail [iicparigi@esteri.it](mailto:iicparigi@esteri.it); comunicazione; redazione comunicati stampa e relazioni con la stampa; supporto gestione pratica residenze; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; supporto gestione pratica dei rapporti con le istituzioni cinematografiche; privatizzazioni. Rita Romanello: segreteria e centralino dei corsi di lingua; iscrizioni ai corsi; segreteria esami CELI, CILS e certificazioni DITALS; organizzazione e comunicazione atelier e corsi di cucina e corsi settoriali (letteratura, storia dell'arte, traduzione, accoglienza. Gestione programma Eduplan, inserimento corsi sull'apposito portale e gestione organizzativa dell'offerta formativa con l'addetta Labagnara; gestione comunicazione e sito web dell'Istituto per la parte relativa ai corsi di lingua; verifica contratti e delle fatture per il pagamento insegnanti in raccordo con l'ufficio amministrazione. Marie Flore Criscione : supporto preparazione dossier per i contributi alla traduzione; gestione eventi; SIG e attività di controllo documenti amministrazione in accordo con il settore contabile; gestione acquisti piccola cancelleria; servizio informazioni e documentazione; supporto servizio di biblioteca; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; privatizzazioni; revisione testi e traduzioni; accoglienza. Assistente amministrativo in sostituzione di Aurélie Cadier (selezioni in corso): organizzazione manifestazioni; logistica e gestione degli eventi; servizio informazioni; comunicazione, gestione e aggiornamento dei supporti digitali di informazione dell'Istituto: sito web per la parte eventi, Facebook, Youtube, sito e Instagram, redazione della newsletter, gestione del profilo Twitter per gli eventi; rassegna stampa; revisione testi e traduzioni; accoglienza. Supporto alla segreteria dei corsi di lingua nei periodi di iscrizione e raccordo con l'amministrazione in assenza di Origlio. Alice Origlio: assistenza di direzione e segreteria; archivio (gestione del protocollo e della corrispondenza cartacea); supporto alla segreteria dei corsi di lingua per le iscrizioni e la parte organizzativa (gestione e verifica contratti insegnanti e ordini di missione) e raccordo con l'amministrazione in particolar modo per gli incassi; attività di supporto al settore contabile e supporto alla comunicazione (gestione e aggiornamento dei dispositivi digitali di informazione dell'Istituto: sito web, facebook, youtube, redazione della newsletter, gestione del profilo twitter per gli eventi); rassegna stampa; revisione testi e traduzioni; accoglienza. Gestione del PERFORMAE e monitoraggio portale Italiana. Gestione delle chiavi. Va poi ricordato che Maria Celauro, lettore MAE presso l'Università Paris Nanterre, nelle ore di incarico extra-accademico, collabora alle attività didattiche dell'Istituto.

### **Risorse Finanziarie**

Per il 2023 si prevedono le seguenti entrate:

- a) 300.000€ di dotazione finanziaria;
- b) 320.000€ di entrate derivanti dall'organizzazione dei corsi di lingua e corsi di lingua applicata;
- c) 5.000€ derivanti dalle privatizzazioni dei locali ad aziende e privati;
- d) 3.000€ derivanti dalla vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'Istituto gestisce direttamente i corsi di lingua. Dal settembre 2017, dopo aver consultato un avvocato del lavoro francese, in accordo con l'Ambasciata, l'Istituto fa ricorso a insegnanti prestatori d'opera indipendenti secondo il regime auto- entrepreneur francese. Questa scelta si è rivelata particolarmente vantaggiosa sia sul piano della flessibilità dell'organizzazione del lavoro sia sul piano economico, motivo per cui nel corso del 2023 continueremo a

selezionare gli insegnanti dei corsi di lingua secondo tale modalità. Potremo così proporre al pubblico una cinquantina di corsi generali di italiano, dal livello principianti a quello più avanzato, nonché una ricca offerta di corsi speciali, intensivi e privati, come pure atelier di lingua e cultura che riscuotono sempre grande interesse: lettura per bambini, traduzione, storia dell'arte, cinema letteratura e conversazione. I corsi saranno in presenza e a distanza, come già sperimentato con successo nel corso del 2021-22.

Quanto alle certificazioni, continuerà la collaborazione sia con l'Università per Stranieri di Perugia per l'esame CELI che con l'Università per Stranieri di Siena per l'esame CILS. Da qualche anno l'Istituto ha siglato con Siena anche una convenzione per essere sede di esame DITALS.

Per quanto riguarda gli atelier gastronomici riproporremo i corsi di cucina quotidiana tenuti dalla chef Maria Greco Naccarato, che riscuotono sempre un notevole successo di pubblico. Come pure si prevedono alcuni atelier di gastronomia regionale tenuti da chef italiani presenti a Parigi.

### **Attività culturali**

Come descritto più sopra, le attività culturali saranno sviluppate in una chiave di continuità e rinnovamento, proponendo un ampio ventaglio di eventi in tutti gli ambiti della cultura senza, dal cinema alla letteratura dal design alla fotografia, dall'arte al teatro, dalle scienze umane alla musica. Pur senza tralasciare di valorizzare il patrimonio passato, specie quando l'attualità ne offrirà l'occasione si cercherà per lo più di promuovere gli aspetti più vivi e contemporanei della nostra cultura.

Per il cinema si conta proporre una serie di rassegne tematiche ma anche opere particolari e significative nell'ambito di anniversari e altre celebrazioni. Per la musica, si intende offrire al pubblico uno o due concerti al mese, diversificando l'offerta tra musica classica, jazz, musica contemporanea e musica leggera. Sono già in programma concerti dell'Accademia Chigiana e dell'Accademia del Teatro alla Scala assieme ad altri. Per la letteratura sono previsti convegni e incontri con scrittori, assieme alla presentazione a Parigi di importanti premi letterari italiani con la presenza dei finalisti o dei vincitori. In previsione del Festival du Livre de Paris, che nel 2023 vedrà l'Italia ospite d'onore, è prevista una serie di incontri letterari con autori che non saranno presenti al Festival, così da offrire loro una visibilità alternativa. Anche quest'anno l'Istituto parteciperà al festival letterario Italissimo che si svolge ogni anno a Parigi nel mese di aprile, quest'anno in concomitanza con il Festival du Livre. Una particolare attenzione sarà riservata a Italo Calvino con mostre ed eventi nel centenario della nascita. Per quanto riguarda il teatro si continuerà a proporre spettacoli di vario genere, con un particolare accento sul teatro fisico, espressione giovane e di facile rappresentazione in Istituto.

Come già negli anni scorsi, l'Istituto continuerà a proporre cicli di eventi multidisciplinari (letteratura, musica, teatro, storia, cinema, arte, gastronomia, ecc.) dedicati a singole regioni, aree geografiche o tematiche. È già in programma una mostra dedicata al mosaico moderno e una mostra fotografica dedicata a Letizia Battaglia.

Verrà ripreso e rilanciato il programma di residenze d'artista intitolato "Le promesse dell'arte", per promuovere i nuovi talenti della cultura italiana in diversi ambiti. In questo modo, la presenza dei giovani artisti consentirà all'Istituto di essere anche un centro di produzione artistica, incrementando così la sua offerta a tutto beneficio del pubblico.

L'Istituto proseguirà nel suo programma di pubblicazioni di alta qualità legate all'attività di promozione culturale, in particolare con i volumi della collana dei Cahiers de l'Hôtel de Galliffet per cui si prevedono tre uscite su Romano Bilenchi, Giorgio Caproni e Italo Calvino e con i cataloghi delle mostre allestite.

### **Collaborazioni**

Nel 2023 l'Istituto intende approfondire e allargare le collaborazioni con le istituzioni culturali francesi, le associazioni, i musei, i festival cinematografici e musicali, sostenendone le iniziative e le proposte che contribuiscono a promuovere la conoscenza e la diffusione dei diversi aspetti della cultura italiana non solo a Parigi ma anche nel resto della sua area di competenza. Tra le molte istituzioni con cui continueremo a collaborare, ricordiamo in particolare la Cinémathèque Française, il Théâtre de la Ville, la Maison de la Poésie, il Festival di Fotografia Circulations, il Cinéma

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

du Réel, il Festival du Cinéma de la Rochelle, il Musée du Louvre, il Musée du Jeu de Paume, il Forum dei Centri culturali stranieri a Parigi (FICEP), l'antenna EUNIC di Parigi, il Musée Rodin, i dipartimenti di italianistica nelle università parigine (Paris I, Paris IV, Paris III, Sorbonne, Paris VIII, Paris X Nanterre), Sciences Po, l'Ecole l'Ecole d'Architecture – les Ateliers, il Théâtre Odéon, l'Ircam e altri.

Naturalmente si continueranno le collaborazioni anche con numerose istituzioni italiane, tra cui enti, università, conservatori, associazioni, comuni, festival. Come pure non mancheranno le collaborazioni con imprese italiane che contribuiranno alla realizzazione della nostra programmazione e al rinnovamento del nostro patrimonio immobiliare, trovando nell'Hôtel de Galliffet una vetrina per i loro prodotti di qualità.

### **Conclusioni**

L'Istituto italiano di cultura di Parigi gode di grande prestigio e seguito in Francia. È frequentato in maggioranza da un pubblico in prevalenza francese, di età matura, colto, esigente e profondo conoscitore della cultura italiana. Questo interesse per l'Italia si rispecchia anche nei corsi di lingua, seguiti da circa un migliaio di studenti ogni anno. La varietà e intensità della programmazione ha ulteriormente ampliato la frequentazione dell'Istituto a un pubblico più giovane e meno conoscitore della cultura italiana che è stato attratto dalla diversità dell'offerta culturale e dal suo carattere contemporaneo. L'Istituto ha la potenzialità di intensificare ancora la propria attività, soprattutto al di fuori della sua sede, in istituzioni culturali parigine, e nella vasta area di sua competenza al di fuori di Parigi.

Nonostante le carenze di personale cui si è fatto riferimento più sopra e le incognite ancora legate alla pandemia di COVID-19, ci si augura che le attività dell'Istituto possano comunque procedere a pieno regime svolgendo al meglio la sua missione di promozione della lingua e della cultura italiana.

Da ultimo si ricorda che non ha ancora trovato completa conclusione il contenzioso nato dalla sentenza del 7/11/2011 del Tribunale del lavoro di Parigi che ha condannato lo stato italiano a risarcire tre ex insegnanti, Sergio Tirone, Elisabetta Mattioni e Domenico Cioffarelli. Con i primi due è stato possibile concludere un accordo di transazione, con il terzo invece ancora no.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget    |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Le Promesse dell'arte - sei residenze artistiche e rispettive serate di restituzione | Le Promesse dell'arte - sei residenze artistiche e rispettive serate di restituzione |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 30.000,00 | 30.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Finissage mostra "A fleur de peau" di Angela Ghezzi                                  | Finissage mostra "A fleur de peau" di Angela Ghezzi                                  |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00  | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 19/01/2023 | Data fine: 19/01/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Finissage BAL mostra Arte Povera   | Finissage BAL mostra Arte Povera   |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 2.500,00  | 2.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: BAL, Jeu de Paume  |                | Data inizio: 23/01/2023 | Data fine: 23/01/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Mostra su mosaici ravennati  | Mostra su mosaici ravennati  |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 20.000,00 | 20.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 08/02/2023 | Data fine: 08/02/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Mostra di arte contemporanea   | Mostra di arte contemporanea   |                | OTTOBRE                 | IIC Parigi            | EUR    | 30.000,00 | 30.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 30/10/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 87.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo  | Descrizione   | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|   |   |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| FICEP - due concerti per il festival Jazzycolors, in date da definire | FICEP - due concerti per il festival Jazzycolors, in date da definire |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 6.000,00 | 6.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: FICEP   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/08/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Due concerti di musica classica                                       | Due concerti di musica classica                                       |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 6.000,00 | 6.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Due concerti di musica pop italiana                                   | Due concerti di musica pop italiana                                   |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 6.000,00 | 6.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Concerto Paolo Jannacci   | Concerto Paolo Jannacci   |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 7.000,00 | 7.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: ArezzoWave  |                | Data inizio: 25/01/2023 | Data fine: 25/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Concerto quartetto jazz Francesco Geminiani                           | Concerto quartetto jazz Francesco Geminiani                           |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 7.000,00 | 7.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 18/01/2023 | Data fine: 18/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Concerto del sassofonista Renato D'Aiello                             | Concerto del sassofonista Renato D'Aiello                             |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 7.000,00 | 7.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 02/02/2023 | Data fine: 02/02/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Concerto della jazzista Erenia Serrano e di tre musicisti             | Concerto della jazzista Erenia Serrano e di tre musicisti             |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 7.000,00 | 7.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 13/02/2023 | Data fine: 13/02/2023 | Note:  |          |              |                  |

## LISTA EVENTI

|   |   |                         |                       |       |           |           |      |
|---|---|-------------------------|-----------------------|-------|-----------|-----------|------|
| Concerto Pietro Roffi duo (fisarmonica e pianoforte)  | Concerto Pietro Roffi duo (fisarmonica e pianoforte)  | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR   | 7.000,00  | 7.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 16/02/2023 | Data fine: 16/02/2023 | Note: |           |           |      |
| Concerto Quartetto Euphoria   | Concerto Quartetto Euphoria   | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR   | 7.000,00  | 7.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: ArezzoWave  | Data inizio: 23/02/2023 | Data fine: 23/02/2023 | Note: |           |           |      |
| Respighi - conferenza concerto Puccini  | Respighi - conferenza concerto Puccini  | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR   | 2.000,00  | 2.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 14/03/2023 | Data fine: 14/03/2023 | Note: |           |           |      |
| Concerto Extraliscio  | Concerto Extraliscio  | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR   | 10.000,00 | 10.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 29/03/2023 | Data fine: 29/03/2023 | Note: |           |           |      |
| Proiezione documentario "Italo Disco" di Alessandro Melazzini   | Proiezione del documentario "Italo Disco" in presenza del regista Alessandro Melazzini e del professore Ivo Stefano Germano | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR   | 2.000,00  | 2.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 22/03/2023 | Data fine: 22/03/2023 | Note: |           |           |      |
| Primo concerto Accademia dei Cameristi di Bari - con Valentina Coladonato, Marta Nizzardo, Umberto Jacopo Laureti | Concerto Accademia dei Cameristi di Bari - con Valentina Coladonato, Marta Nizzardo, Umberto Jacopo Laureti                 | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR   | 4.000,00  | 4.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: Accademia dei Cameristi di Bari   | Data inizio: 23/03/2023 | Data fine: 23/03/2023 | Note: |           |           |      |
| Concerto Oopopoioooo - con Vincenzo Vasi e Valeria Sturba   | Concerto Oopopoioooo - con Vincenzo Vasi e Valeria Sturba   | MAGGIO                  | IIC Parigi            | EUR   | 5.000,00  | 5.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 03/05/2023 | Data fine: 03/05/2023 | Note: |           |           |      |
| Secondo concerto Accademia dei Cameristi di Bari  | Secondo concerto Accademia dei Cameristi di Bari  | MAGGIO                  | IIC Parigi            | EUR   | 4.000,00  | 4.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   | Data inizio: 18/05/2023 | Data fine: 18/05/2023 | Note: |           |           |      |



## LISTA EVENTI

|  |  |   |       |           |           |      |
|--|--|---|-------|-----------|-----------|------|
| Concerto Eugenio in Via di Gioia   | Concerto Eugenio in Via di Gioia   | GIUGNO IIC Parigi                             | EUR   | 7.000,00  | 7.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 01/06/2023 Data fine: 01/06/2023 | Note: |           |           |      |
| Tre incontri fumetto e musica: Zerocalcare e Giancane, Zuzu, e terzo artista da definire | Tre incontri fumetto e musica: Zerocalcare e Giancane, Zuzu, e terzo artista da definire | GIUGNO IIC Parigi                             | EUR   | 15.000,00 | 15.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 13/06/2023 Data fine: 13/06/2023 | Note: |           |           |      |
| Festa della Musica: concerto Accademia Teatro alla Scala                                 | Festa della Musica: concerto Accademia Teatro alla Scala                                 | GIUGNO IIC Parigi                             | EUR   | 7.000,00  | 7.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 21/06/2023 Data fine: 21/06/2023 | Note: |           |           |      |
| Concerto Kety Fusco  | Concerto Kety Fusco  | SETTEMBRE IIC Parigi                          | EUR   | 7.000,00  | 7.000,00  | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 06/09/2023 Data fine: 06/09/2023 | Note: |           |           |      |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 123.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

| Titolo  | Descrizione   | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|   |   |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Proiezione film Annecy cinéma italien                   | Proiezione film Annecy cinéma italien                   |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 2.000,00 | 2.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                                 | Collaborazione: Bonlieu scène nationale                 |                | Data inizio: 24/01/2023 | Data fine: 24/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Ciclo di quattro film sul fascismo al cinema L'Entrepôt | Ciclo di quattro film sul fascismo al cinema L'Entrepôt |                | MAGGIO                  | IIC Parigi            | EUR    | 2.000,00 | 2.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                                 | Collaborazione: nessuna                                 |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 01/07/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Incontro e proiezione Cristina Picchi                   | Incontro e proiezione Cristina Picchi                   |                | GIUGNO                  | IIC Parigi            | EUR    | 1.000,00 | 1.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                                 | Collaborazione: nessuna                                 |                | Data inizio: 27/06/2023 | Data fine: 27/06/2023 | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

| Titolo  | Descrizione   | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget    |              |                  |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|   |   |                |                         |                       |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Ciclo di otto ateliers di cucina di Maria Greco Naccarato | Ciclo di otto ateliers di cucina di Maria Greco Naccarato |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00  | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                                   | Collaborazione: nessuna                                   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Due eventi Settimana della Cucina italiana nel Mondo      | Due eventi Settimana della Cucina italiana nel Mondo      |                | NOVEMBRE                | IIC Parigi            | EUR    | 10.000,00 | 10.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                                   | Collaborazione: MAECI                                     |                | Data inizio: 21/11/2023 | Data fine: 23/11/2023 | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

| Titolo                                   | Descrizione                              | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Evento Abraxa Teatro                     | Evento Abraxa Teatro                     |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 4.000,00 | 4.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                  | Collaborazione: nessuna                  |                | Data inizio: 10/01/2023 | Data fine: 10/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Spettacolo "Scavi", Deflorian-Tagliarini | Spettacolo "Scavi", Deflorian-Tagliarini |                | APRILE                  | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00 | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                  | Collaborazione: nessuna                  |                | Data inizio: 01/04/2023 | Data fine: 30/04/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Spettacolo Elio Germano                  | Spettacolo Elio Germano                  |                | MAGGIO                  | IIC Parigi            | EUR    | 4.000,00 | 4.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                  | Collaborazione: nessuna                  |                | Data inizio: 30/05/2023 | Data fine: 30/05/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Spettacolo Alessandro Barbaglia          | Spettacolo Alessandro Barbaglia          |                | SETTEMBRE               | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00 | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio                  | Collaborazione: nessuna                  |                | Data inizio: 14/09/2023 | Data fine: 14/09/2023 | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 18.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo  | Descrizione   | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|   |   |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Ciclo di tre eventi per il centenario della nascita di Italo Calvino            | Ciclo di tre eventi per il centenario della nascita di Italo Calvino            |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00 | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Ciclo di tre laboratori per ragazzi   | Ciclo di tre laboratori per ragazzi   |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 3.500,00 | 3.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: Ciclo di tre laboratori per ragazzi                             |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Ciclo di tre incontri "Cahiers de l'Hôtel de Gallifet"                          | Ciclo di tre incontri "Cahiers de l'Hôtel de Gallifet"                          |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 3.000,00 | 3.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 01/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |          |              |                  |
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Donatella Di Pietrantonio | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Donatella Di Pietrantonio |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 31/01/2023 | Data fine: 31/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Nicola Lagioia            | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Nicola Lagioia            |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 17/01/2023 | Data fine: 17/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Domenico Starnone         | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Domenico Starnone         |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 07/03/2023 | Data fine: 07/03/2023 | Note:  |          |              |                  |
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Fabio Bacà                | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Fabio Bacà                |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio   | Collaborazione: nessuna   |                | Data inizio: 14/02/2023 | Data fine: 14/02/2023 | Note:  |          |              |                  |

## LISTA EVENTI

|  |  |   |       |          |          |      |
|--|--|---|-------|----------|----------|------|
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Viola Ardone | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con Viola Ardone | FEBBRAIO IIC Parigi                           | EUR   | 1.500,00 | 1.500,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Salon du Livre de Paris                            | Data inizio: 09/02/2023 Data fine: 09/02/2023 | Note: |          |          |      |
| Incontro Paolo Rumiz   | Incontro Paolo Rumiz   | MARZO IIC Parigi                              | EUR   | 1.500,00 | 1.500,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 27/03/2023 Data fine: 27/03/2023 | Note: |          |          |      |
| Premio Fasquelle con Tahar Ben Jelloun                             | Premio Fasquelle con Tahar Ben Jelloun                             | MARZO IIC Parigi                              | EUR   | 8.000,00 | 8.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 28/03/2023 Data fine: 28/03/2023 | Note: |          |          |      |
| Due eventi Italissimo 8 e 9 aprile                                 | Due eventi Italissimo 8 e 9 aprile                                 | APRILE IIC Parigi                             | EUR   | 5.000,00 | 5.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Italissimo   | Data inizio: 18/04/2023 Data fine: 19/04/2023 | Note: |          |          |      |
| FICEP - Nuit de la littérature                                     | FICEP - Nuit de la littérature                                     | MAGGIO IIC Parigi                             | EUR   | 1.500,00 | 1.500,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: FICEP  | Data inizio: 01/05/2023 Data fine: 31/05/2023 | Note: |          |          |      |
| Incontro Letterature, festival internazionale di Roma              | Incontro Letterature, festival internazionale di Roma              | LUGLIO IIC Parigi                             | EUR   | 1.500,00 | 1.500,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  | Data inizio: 04/07/2023 Data fine: 04/07/2023 | Note: |          |          |      |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 36.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Festa dei corsi di lingua dell'IIC   | Festa dei corsi di lingua dell'IIC   |                | GIUGNO                  | IIC Parigi            | EUR    | 5.000,00 | 5.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 16/06/2023 | Data fine: 16/06/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Due eventi per la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, 17 e 19 ottobre | Due eventi per la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, 17 e 19 ottobre |                | OTTOBRE                 | IIC Parigi            | EUR    | 3.000,00 | 3.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: MAECI  |                | Data inizio: 17/10/2023 | Data fine: 19/10/2023 | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget   |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Incontro Università di Padova  | Incontro Università di Padova  |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 2.000,00 | 2.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 27/02/2023 | Data fine: 27/02/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Serata AHAI  | Serata AHAI  |                | GENNAIO                 | IIC Parigi            | EUR    | 1.000,00 | 1.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 12/01/2023 | Data fine: 12/01/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Conferenza su Venezia e la Francia - Con Gabrielle Gamberini e Marie-Christine Jamet               | Conferenza su Venezia e la Francia - Con Gabrielle Gamberini e Marie-Christine Jamet               |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 09/03/2023 | Data fine: 09/03/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Conferenza storica per il Giorno del Ricordo   | Conferenza storica per il Giorno del Ricordo con Stefano Pilotto                                   |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 3.000,00 | 3.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 07/02/2023 | Data fine: 07/02/2023 | Note:  |          |              |                  |
| A monte del Festival du livre de Paris - incontro con i filosofi Ilaria Gaspari e Pascal Chabot    | A monte del Festival du livre de Paris - incontro con i filosofi Ilaria Gaspari e Pascal Chabot    |                | FEBBRAIO                | IIC Parigi            | EUR    | 1.500,00 | 1.500,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 21/02/2023 | Data fine: 21/02/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Laboratorio cultura ebraica con il Museo nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah di Ferrara | Laboratorio cultura ebraica con il Museo nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah di Ferrara |                | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR    | 1.000,00 | 1.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: Da altri  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 15/03/2023 | Data fine: 15/03/2023 | Note:  |          |              |                  |
| Presentazione libro "Queer", di Maya De Leo  | Presentazione libro "Queer", di Maya De Leo  |                | GIUGNO                  | IIC Parigi            | EUR    | 1.000,00 | 1.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 06/06/2023 | Data fine: 06/06/2023 | Note:  |          |              |                  |



LISTA EVENTI

|  |           |
|--|-----------|
| Totale per Categoria a carico IIC EUR: | 11.000,00 |
|--|-----------|

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

| Titolo  | Descrizione                                   | Collaborazioni | Mese   | Dove       | Valuta | Budget   |              |                  |
|---|---|----------------|--|------------|--------|----------|--------------|------------------|
|   |   |                |  |            |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Spettacolo Gennaro Lauro, in data da definire | Spettacolo Gennaro Lauro, in data da definire |                | GENNAIO  | IIC Parigi | EUR    | 3.000,00 | 3.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: Da altri                         | Collaborazione: nessuna                       |                | Data inizio: 01/01/2023    Data fine: 31/12/2023 |            | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria:      Editoria

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese   | Dove       | Valuta | Budget   |              |                  |
|--|--|----------------|--|------------|--------|----------|--------------|------------------|
|  |  |                |  |            |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Conferenza stampa Festival du livre de Paris 2023, Italia ospite d'onore | Conferenza stampa Festival du livre de Paris 2023, Italia ospite d'onore |                | MARZO  | IIC Parigi | EUR    | 2.000,00 | 2.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Salon du livre de Paris                                  |                | Data inizio: 21/03/2023    Data fine: 21/03/2023 |            | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                      2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget    |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra Letizia Battaglia   | Mostra Letizia Battaglia   |                | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR    | 30.000,00 | 30.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 11/03/2023 | Data fine: 31/08/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Ciclo di cinque eventi legati alla mostra fotografica di Letizia Battaglia | Ciclo di cinque eventi legati alla mostra fotografica di Letizia Battaglia |                | MARZO                   | IIC Parigi            | EUR    | 10.000,00 | 10.000,00    | 0,00             |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: nessuna  |                | Data inizio: 01/03/2023 | Data fine: 31/08/2023 | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Moda

| Titolo                     | Descrizione                | Collaborazioni | Mese  | Dove       | Valuta | Budget   |              |                  |
|----------------------------|----------------------------|----------------|---|------------|--------|----------|--------------|------------------|
|                            |                            |                |   |            |        | Totale   | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Evento moda Luca Marchetti | Evento moda Luca Marchetti |                | APRILE  | IIC Parigi | EUR    | 1.000,00 | 1.000,00     | 0,00             |
| Organizzato: In proprio    | Collaborazione: nessuna    |                | Data inizio: 17/04/2023 Data fine: 17/04/2023 |            | Note:  |          |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 350.000,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|                           |
|---------------------------|
| <b>RIEPILOGO GENERALE</b> |
|---------------------------|

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022</b> | <b>94.000,00</b> |
|---|------------------|

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>209.400,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>303.400,00</b> |
|-------------------------------|-------------------|

**IL DIRETTORE**  
**GIOVANNI GRUSSU**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|   |                  |
|---|------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | <b>94.000,00</b> |
|---|------------------|

**ENTRATE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>                           |                  |
|------------------------|--|------------------|
| <b>I.01</b>            | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente                               | 0,00             |
| <b>I.02</b>            | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente  | 82.000,00        |
| <b>I.03</b>            | Altri trasferimenti MAECI anno corrente  | 0,00             |
| <b>I.04</b>            | Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali | 0,00             |
| <b>Totale Titolo I</b> |  | <b>82.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b> |                 |
|-------------------------|--|-----------------|
| <b>II.01</b>            | Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani             | 1.000,00        |
| <b>II.02</b>            | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali                            | 1.000,00        |
| <b>II.03</b>            | Altre entrate derivanti da trasferimenti                                       | 0,00            |
| <b>Totale Titolo II</b> |  | <b>2.000,00</b> |

| <b>Titolo III</b>        | <b>Entrate diverse</b>                              |                  |
|--------------------------|---|------------------|
| <b>III.01</b>            | Quote dei soci                                      | 1.500,00         |
| <b>III.02</b>            | Iscrizione ai corsi                                 | 62.000,00        |
| <b>III.03</b>            | Proventi da altre attività dell'Istituto            | 0,00             |
| <b>III.04</b>            | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 1.000,00         |
| <b>III.05</b>            | Vendita di servizi                                  | 200,00           |
| <b>III.06</b>            | Interessi bancari attivi                            | 1.000,00         |
| <b>III.07</b>            | Altre Entrate                                       | 3.000,00         |
| <b>III.08</b>            | Esami di certificazione                             | 2.700,00         |
| <b>III.09</b>            | Rimborsi IVA  | 0,00             |
| <b>III.10</b>            | Altre entrate diverse                               | 0,00             |
| <b>Totale Titolo III</b> |   | <b>71.400,00</b> |

| <b>Titolo IV</b>        | <b>Entrate in conto capitale</b>                  |             |
|-------------------------|---|-------------|
| <b>IV.01</b>            | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00        |
| <b>IV.02</b>            | Altre entrate in c/capitale                       | 0,00        |
| <b>Totale Titolo IV</b> |   | <b>0,00</b> |

| <b>Titolo V</b> | <b>Anticipazioni e partite di giro</b> |           |
|-----------------|--|-----------|
| <b>V.01</b>     | Anticipazioni dal Fondo Scorta         | 50.000,00 |

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti        | <b>0,00</b>      |
| <b>V.03</b> Ritenute d'acconto                  | <b>2.500,00</b>  |
| <b>V.04</b> Conversioni valutarie               | <b>0,00</b>      |
| <b>V.05</b> Finanziamenti comunitari            | <b>0,00</b>      |
| <b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE | <b>0,00</b>      |
| <b>V.07</b> Partita di Giro 1                   | <b>0,00</b>      |
| <b>V.08</b> Partita di Giro 2                   | <b>1.000,00</b>  |
| <b>V.09</b> Altre partite di giro               | <b>500,00</b>    |
| <b>Totale Titolo V</b>                          | <b>54.000,00</b> |

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b> | <b>209.400,00</b> |
|--------------------------------|-------------------|



**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|  |             |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | <b>0,00</b> |
|--|-------------|

**USCITE**

| <b>Titolo I</b>        | <b>Spese di personale</b>                                 |                  |
|------------------------|---|------------------|
| <b>I.01</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)     | <b>0,00</b>      |
| <b>I.02</b>            | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | <b>50.000,00</b> |
| <b>I.03</b>            | Compensi per consulenze di specialisti                    | <b>0,00</b>      |
| <b>I.04</b>            | Indennità di fine rapporto                                | <b>0,00</b>      |
| <b>I.05</b>            | Assicurazioni sociali                                     | <b>0,00</b>      |
| <b>I.06</b>            | Convenzioni per docenza e corsi di lingua                 | <b>12.000,00</b> |
| <b>I.07</b>            | Altre spese di personale                                  | <b>0,00</b>      |
| <b>Totale Titolo I</b> |   | <b>62.000,00</b> |

| <b>Titolo II</b>        | <b>Spese di funzionamento</b>             |                  |
|-------------------------|---|------------------|
| <b>II.01</b>            | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | <b>4.500,00</b>  |
| <b>II.02</b>            | Cancelleria                               | <b>6.000,00</b>  |
| <b>II.03</b>            | Illuminazione e riscaldamento             | <b>13.000,00</b> |
| <b>II.04</b>            | Pulizia locali                            | <b>19.000,00</b> |
| <b>II.05</b>            | Spese telematiche e materiale informatico | <b>4.000,00</b>  |
| <b>II.06</b>            | Spese per sorveglianza e sicurezza        | <b>1.700,00</b>  |
| <b>II.07</b>            | Affitto locali                            | <b>0,00</b>      |
| <b>II.08</b>            | Manutenzioni                              | <b>9.000,00</b>  |
| <b>II.09</b>            | Trasporti                                 | <b>500,00</b>    |
| <b>II.10</b>            | Premi assicurativi diversi                | <b>4.000,00</b>  |
| <b>II.11</b>            | Spese amministrative varie                | <b>1.900,00</b>  |
| <b>II.12</b>            | Libri e Audiovisivi                       | <b>1.500,00</b>  |
| <b>II.13</b>            | Abbonamenti                               | <b>800,00</b>    |
| <b>II.14</b>            | Noleggi, leasing                          | <b>500,00</b>    |
| <b>II.15</b>            | Altre spese di funzionamento              | <b>500,00</b>    |
| <b>Totale Titolo II</b> |   | <b>66.900,00</b> |

| <b>Titolo III</b> | <b>Spese promozionali</b> |                   |
|-------------------|---------------------------|-------------------|
| <b>III.01</b>     | Manifestazioni culturali  | <b>103.000,00</b> |
| <b>III.02</b>     | Pubblicazioni             | <b>0,00</b>       |
| <b>III.03</b>     | Pubblicità                | <b>8.000,00</b>   |
| <b>III.04</b>     | Traduzione articoli       | <b>0,00</b>       |
| <b>III.05</b>     | Viaggi di servizio        | <b>2.500,00</b>   |

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**

|                          |                          |                   |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|
| <b>III.06</b>            | Premi, borse di studio   | 0,00              |
| <b>III.07</b>            | Convenzioni varie        | 0,00              |
| <b>III.08</b>            | Altre spese promozionali | 2.500,00          |
| <b>Totale Titolo III</b> |                          | <b>116.000,00</b> |

|                         |                                |                 |
|-------------------------|--------------------------------|-----------------|
| <b>Titolo IV</b>        | <b>Spese in conto capitale</b> |                 |
| <b>IV.01</b>            | Attrezzature                   | 1.500,00        |
| <b>IV.02</b>            | Arredamento                    | 1.500,00        |
| <b>IV.03</b>            | Automezzi                      | 0,00            |
| <b>IV.04</b>            | Apparecchiature informatiche   | 1.500,00        |
| <b>IV.05</b>            | Altre spese in c/capitale      | 0,00            |
| <b>Totale Titolo IV</b> |                                | <b>4.500,00</b> |

|                        |                                     |             |
|------------------------|-------------------------------------|-------------|
| <b>Titolo V</b>        | <b>Adeguamento del Fondo scorta</b> |             |
| <b>V.01</b>            | Adeguamento del Fondo scorta        | 0,00        |
| <b>Totale Titolo V</b> |                                     | <b>0,00</b> |

|                         |  |                  |
|-------------------------|--|------------------|
| <b>Titolo VI</b>        | <b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b> |                  |
| <b>VI.01</b>            | Ricostituzione del Fondo Scorta                      | 50.000,00        |
| <b>VI.02</b>            | Restituzione di altre anticipazioni                  | 0,00             |
| <b>VI.03</b>            | Ritenute d'acconto                                   | 2.500,00         |
| <b>VI.04</b>            | Conversioni valutarie                                | 0,00             |
| <b>VI.05</b>            | Rimborsi tasse e rette scolastiche                   | 0,00             |
| <b>VI.06</b>            | Finanziamenti Comunitari                             | 0,00             |
| <b>VI.07</b>            | Finanziamenti degli Stati Membri UE                  | 0,00             |
| <b>VI.08</b>            | Partita di Giro 1                                    | 0,00             |
| <b>VI.09</b>            | Partita di Giro 2                                    | 1.000,00         |
| <b>VI.10</b>            | Altre partite di giro                                | 500,00           |
| <b>Totale Titolo VI</b> |  | <b>54.000,00</b> |

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| <b>TOTALE GENERALE USCITE</b> | <b>303.400,00</b> |
|-------------------------------|-------------------|

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

E' stata indicata la somma di 94 000,00 € quale saldo presunto al 31/12/2022.

Una parte dell'avanzo è dovuto al differimento di alcuni eventi programmati nella seconda parte del 2022.

Un'altra parte dell'avanzo è data dall'aumento delle entrate per iscrizioni ai corsi di lingua.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La dotazione finanziaria richiesta è di 82 000,00 €, pari alla dotazione ministeriale per l'esercizio finanziario 2022.

**Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati**

**II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani**

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € derivante da ricerche di sponsor ad hoc per le manifestazioni culturali.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € derivante da ricerche di sponsor ad hoc per le manifestazioni culturali.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

E' stata indicata la somma di 1 500,00 €.

Molti abbonamenti saranno rinnovati all'inizio della stagione culturale locale (25,00 € a persona, 40,00 € a coppia, 10,00 € per studenti e 50,00 € soci sostenitori).

**III.02 Iscrizione ai corsi**

E' stata indicata la somma di 62 000,00 €, in aumento rispetto al 2022.

I corsi sono in gestione diretta e si svolgono a tutti i livelli del quadro di riferimento europeo. Per il 2022 si prevedono di organizzare anche corsi specialistici, corsi di lettura e corsi per bambini e adolescenti. Si provvederà, come tutti gli anni, ad attivare contratti ad hoc con cinque insegnanti presso l'IIC di Strasburgo ed è previsto un accordo di gestione diretta parziale con l'associazione PLIC per l'attivazione di corsi di lingua nella città di Metz.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

E' stata indicata la somma di 1 000,00 €. Si prevede questa somma derivante dalla vendita di libri, eserciziari e materiali per i corsi di lingua agli studenti dei corsi.

**III.05 Vendita di servizi**

E' stata indicata la somma di 200,00 €.

Si fa presente che vengono sporadicamente richieste brevi traduzioni di testi e documenti da parte del pubblico locale.

**III.06 Interessi bancari attivi**

E' stata indicata la somma di 1000,00 €.

Si fa presente che la banca Société Générale è l'unica in Francia ad offrire degli interessi (1,25 %) sui conti correnti.

**III.07 Altre Entrate**

E' stata indicata la somma di 3 000,00 €.

In base all'accordo di concessione stipulato con il Goethe-Institut di Strasburgo nel 2017, l'Istituto tedesco paga un corrispettivo pari a 240,00 € al mese per l'affitto di un locale al primo piano di questo Istituto.

**III.08 Esami di certificazione**

E' stata indicata la somma di 2 700,00 € derivante dalle iscrizioni alle sessioni di certificazioni CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena) in aumento già dagli anni precedenti.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Ci si riferisce al prelievo dal fondo scorta pari 50 000,00 € da richiedere all'IIC Parigi, nell'eventualità di ritardi nell'accredito della dotazione finanziaria per il 2022.

**V.03 Ritenute d'acconto**

E' stata indicata la somma di 2 500,00 € che si riferisce alle ritenute d'acconto da effettuarsi su compensi ad artisti e/o conferenzieri per spettacoli ed interventi nell'ambito della promozione culturale.

**V.07 Partita di Giro 1**

Non sono pervenute richieste a questo Istituto e non sono previsti contributi a cattedre per l'anno 2023.

**V.08 Partita di Giro 2**

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € per eventuali premi e contributi per traduzioni di opere italiane in altre lingue nel corso dell'anno 2023.

**V.09 Altre partite di giro**

E' stata indicata la somma di 500,00 € relativa ai versamenti INPS in Gestione separata nel caso di pagamenti a prestatori occasionali o cachet di artisti che nell'arco dell'anno superino i 5 000,00 € lordi.

**USCITE**

**Titolo I: Spese di personale**

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

E' stata indicata la somma di 50 000,00 €.

Si tratta dei compensi dovuti ai cinque insegnanti dei corsi di lingua a Strasburgo, assunti mediante contratto d'opera. Si sottolinea che tutto il personale docente gode dello statuto di lavoratore autonomo per la Francia con versamenti al sistema fiscale francese.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

E' stata indicata la somma di 12 000,00 €.

Si tratta della previsione di spesa per l'organizzazione dei corsi di lingua a Metz a seguito della convenzione di gestione diretta parziale firmata con l'associazione PLIC.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

E' stata indicata la somma di 4 500,00 €.

La spedizione cartacea degli inviti è ormai limitata agli eventi di maggior rilievo a cui si aggiunge l'invio della normale corrispondenza per l'ufficio.

**II.02 Cancelleria**

E' stata indicata la somma di 6 000,00 € per le spese dei materiali di cancelleria necessari all'ordinaria attività di ufficio, alle buste e altro materiale postale e ai materiali d'ufficio legati all'organizzazione dei corsi di lingua.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

E' stata indicata la somma di 13 000,00 €, in aumento rispetto all'anno precedente, dovuto ad un previsto aumento del prezzo per l'acquisto di gasolio da riscaldamento.

**II.04 Pulizia locali**

E' stata indicata la somma di 19 000,00 € per il servizio di pulizia dell'IIC e delle aule, in aumento rispetto all'anno scorso, prevedendo un ritocco dei termini alla scadenza del contratto.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

E' stata indicata la somma di 4 000,00 € relativa ai collegamenti internet e alle reti telematiche, in lieve aumento a causa dell'acquisto di beni e servizi per il passaggio alla RIPA.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

E' stata indicata la somma di 1 700,00 € che comprende le spese annuali del servizio dall'allarme collegato alla centralina della ditta di sorveglianza.

**II.08 Manutenzioni**

E' stata indicata la somma di 9 000,00 €.

Si prevede di utilizzare tale somma per alcuni interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria legati soprattutto al decoro della sede. Si sottolinea che l'immobile impone ripetuti interventi sugli impianti elettrico ed idraulico e sul riscaldamento oltre che sugli infissi a causa della data di costruzione dell'edificio risalente al 1896. Nel 2023 si prevedono lavori di controllo ed eventuale riparazioni del tetto, nonché eventuali interventi sull'impianto elettrico. Il capitolo include anche le spese del contratto di manutenzione per il server e la rete informatica dell'Istituto, la manutenzione della caldaia a gasolio ed infine la manutenzione delle fotocopiatrici.

**II.09 Trasporti**

E' stata indicata la somma di 500,00 € relativa ai servizi trasporti di materiali per le manifestazioni esterne all'Istituto che si rendono necessari nel corso dell'anno. A ciò si aggiungono le spese di trasporto urbano.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

E' stata indicata la somma di 4 000,00 € che copre le spese di assicurazioni stipulate (responsabilità civile e multirischio professionale) richieste dalla normativa locale.

**II.11 Spese amministrative varie**

E' stata indicata la somma di 1 900,00 € imputabile a tasse locali, commissioni bancarie ed eventuale pagamento dell'IRAP su cachet ad artisti e conferenzieri.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di libri e DVD in modo da tenere aggiornate biblioteca e videoteca.

**II.13 Abbonamenti**

E' stata indicata la somma di 800,00 € per la stipula di contratti di abbonamento con le principali testate locali ad uso della biblioteca e dell'Ufficio stampa di questo Istituto.

**II.14 Noleggi, leasing**

Il totale del capitolo è di 500,00 € e si riferisce all'affitto del dispensatore di acqua messo a disposizione del pubblico e degli allievi dei corsi.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Il totale del capitolo è di 500,00 € e si riferisce all'acquisto di acqua per il dispensatore messo a disposizione del pubblico e degli allievi dei corsi.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

E' stata indicata la somma di 103 000,00 €, in diminuzione rispetto ai due anni precedenti, nei quali si era in presenza di un discreto avanzo di cassa dovuto alla cancellazione di alcune manifestazioni, oltre alla notevole aggiunta dei fondi previsti per le iniziative del programma culturale della presidenza italiana del Consiglio d'Europa. Per una specifica degli eventi culturali, si rimanda alla lista delle manifestazioni allegata a questo bilancio.

**III.03 Pubblicità**

E' stata indicata la somma di 8 000,00 € per la pubblicazione di inserzioni indispensabili alla promozione dei corsi di lingua nonché la produzione e la stampa di altri materiali pubblicitari, tra cui la brochure trimestrale per la comunicazione degli eventi e delle attività dell'IIC.

**III.05 Viaggi di servizio**

E' stata indicata la somma di 2 500,00 €.

Si prevede una necessaria presenza nelle principali città del territorio di competenza in occasione degli eventi più importanti previsti fuori Strasburgo, così come la partecipazione all'annuale Conferenza dei Direttori a Roma.

**III.08 Altre spese promozionali**

E' stata indicata la somma di 2 500,00 € imputabile alla quota parte da versare all'Università degli Studi per Stranieri di Perugia per gli esami di certificazione della lingua CELI e CILS.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per il rinnovo di attrezzature necessarie al buon funzionamento degli uffici e dei corsi di lingua.

**IV.02 Arredamento**

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di arredi necessari in sostituzione di alcuni mobili ormai inutilizzabili e fuori uso.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di materiale per il salone delle manifestazioni e le aule dei corsi di lingua.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Ci si riferisce al prelievo dal fondo scorta pari 50 000,00 € da restituire all'IIC Parigi, nell'eventualità di ritardi nell'accredito della dotazione finanziaria per il 2023.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

E' stata indicata la somma di 2 500,00 €.

Ci si riferisce alle ritenute d'acconto da effettuarsi su compensi ad artisti e/o conferenzieri per spettacoli ed interventi nell'ambito della promozione culturale.

**VI.08 Partita di Giro 1**

Non sono pervenute richieste a questo Istituto e non sono previsti contributi a cattedra per l'anno 2023.

**VI.09 Partita di Giro 2**

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € per eventuali premi e contributi per traduzione di opere italiane in altre lingue nel corso dell'anno 2023.

**VI.10 Altre partite di giro**

E' stata indicata la somma di 500,00 € relativa ai versamenti INPS Gestione separata nel caso di prestatori occasionale che nell'arco dell'anno superano i 5 000,00 € lordi.

### **Premessa**

L'Istituto italiano di Strasburgo è un punto di riferimento culturale per la città di Strasburgo e per tutta la Regione francese Grand Est. La vicinanza con la Germania, i retaggi storici dell'Alsazia e della Lorena ed il fatto che Strasburgo sia "Capitale européenne", centro di importanti istituzioni ed organi dell'Unione Europea, rende lo scambio internazionale e transnazionale tra Francia e Germania molto intenso in tutti i settori dell'attività culturale. Le iniziative dell'Istituto devono dunque tenere conto del ruolo peculiare di questa città e dell'intera regione. Pur agendo in un ambiente marcatamente francese e francofono l'Istituto deve infatti prevedere un'offerta culturale eclettica, che possa essere attraente per un pubblico sofisticato, esigente e, soprattutto, internazionale.

### **Obiettivi**

La linea strategica dell'Istituto per l'anno 2023 sarà ispirata ai principi di consolidamento e progressiva estensione della posizione italiana sulla scena culturale della città e della regione. Nell'anno passato si è provveduto a riannodare fili che si erano interrotti a causa del generale rallentamento dovuto alle chiusure delle attività dovute alle misure contro il diffondersi della pandemia, e nel 2023 si intendono consolidare alcune collaborazioni che sono state rinnovate, e finalizzarne di nuove, allo scopo di affermare la presenza dell'Istituto come punto di riferimento per la cultura italiana, non solo nella città di Strasburgo, ma in tutta la regione Grand Est.

A questo fine, sarà importante concludere gli accordi di collaborazione con il Festival Passage di Metz e il Ballet de Lorraine di Nancy, che garantiranno presenza e visibilità all'IIC in una regione molto dinamica, che vanta tradizionalmente una grande presenza italiana, in accordo e collaborazione con il Consolato Generale di Metz.

Altro obiettivo sarà quello di consolidare ed estendere la collaborazione con le istituzioni scolastiche della regione, che hanno una forte presenza di studenti nelle classi o nelle sezioni di italiano, attraverso una serie di iniziative specificamente dedicate agli studenti promosse dall'Istituto.

Dal punto di vista degli obiettivi, non è poi da trascurare la collaborazione con le istituzioni universitarie della regione, con le quali sono già avviate numerose collaborazioni, poiché aggiunge elementi di interesse e approfondimento scientifico al programma dell'Istituto.

L'accordo di coabitazione e collaborazione con il Goethe Institut firmato il 31 marzo 2017 è stato molto positivo e di sicuro beneficio per l'Istituto, che intende continuare a rafforzare la collaborazione con il centro culturale tedesco, con la proposta di eventi organizzati in comune, e anche nel quadro dei rapporti con le altre istituzioni culturali presenti a Strasburgo e riuniti sia nei Partenaires culturels européens, sia nel cluster Eunic, di cui entrambe fanno parte.

Altro obiettivo, per mantenere il buon livello di autofinanziamento, sarà quello di mantenere un'intensa attività di promozione dei corsi di lingua.

Infine, il più importante obiettivo sarà quello di realizzare questo ambizioso programma di affermazione della presenza italiana, dovendo assorbire il grave colpo inferto al suo organigramma, che già di per sé era insufficiente, dovuto all'inspiegabile congelamento del posto di contabile. Tale congelamento, non solo priva l'Istituto, per sottrazione, di una risorsa, ma prevede di non ricostruire nel tempo, quello che era un pilastro del suo funzionamento, perché poteva contare sull'esperienza e la competenza di una impiegata in servizio da ben 44 anni, che conosceva a fondo i meccanismi del settore amministrativo contabile.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura di Strasburgo è situato dal 1977 al n° 7 di rue Schweighaeuser, in una palazzina costruita nel 1896. Proprietà demaniale dello Stato Italiano dal 1976, l'area totale su cui sorge l'Istituto è di 319 mq. La palazzina è costituita da tre piani: il piano terra ospita la sala polifunzionale da 85 posti utilizzata per esposizioni,



concerti, proiezioni cinematografiche, dibattiti e presentazioni. La sala è dotata di un piano a mezza coda, di un proiettore fisso e di un sistema di amplificazione audio con mixer a 8 canali.

Il primo piano è utilizzato per il ricevimento del pubblico e ospita le aule per i corsi di lingua. Al secondo piano si trovano invece: la sala di lettura della biblioteca e gli uffici. La biblioteca/videoteca è collocata in vari spazi su tutti e tre i piani.

Si fa presente che la sala polifunzionale e ancor più le classi del primo piano ed i bagni non dispongono di strutture per l'accesso dei disabili. Nel 2022 sono state condotte delle indagini preliminari sulla fattibilità e le soluzioni di una possibile integrazione nella struttura (che ricade tra i beni culturali protetti) di dette installazioni.

### **Risorse Umane**

L'organico del personale è formato, oltre che dal sottoscritto in qualità di Addetto capo sezione, da 3 impiegati a contratto: una collaboratrice amministrativa con contratto a legge italiana (Pina Chiai - biblioteca e comunicazione); 1 assistente amministrativo con contratto a legge locale, Giulia Silvestrini (segreteria e corsi di lingua); 1 ausiliario con contratto a legge italiana, Sergio Piovano, con orario part-time delle ore 8.30 alle 13.30 (ricevimento del pubblico e registrazione agli eventi).

Di recente, si è appreso del congelamento del posto di contabile, a seguito del pensionamento di Annunziata Alberelli, la quale, come già accennato, ricopriva la posizione da decenni e che si prevedeva di sostituire nel corso del 2023. Questa decisione, che colpisce l'Istituto nel delicato settore amministrativo contabile, non potrà avere che riflessi negativi sulla operatività dell'Istituto, considerato che il carico di lavoro della contabilità è stato preso dal Direttore, e che anche eventuali assunzioni interinali (per le quali ci si riserva di chiedere dei fondi straordinari) non potranno che essere dei meri palliativi rispetto alla presenza di una unità assunta a tempo indeterminato che, con l'andare del tempo, potrebbe raggiungere quei livelli di competenza ed efficienza che erano universalmente riconosciuti alla sig.ra Alberelli.

### **Risorse Finanziarie**

La copertura finanziaria è assicurata dal contributo ministeriale di € 82.000 a cui si aggiungono gli introiti derivanti dai corsi di lingua, le quote dei soci dell'Istituto nonché altre entrate per cui si proietta un totale di circa €70.000. L'Istituto è inoltre sede di certificazione linguistica in base ad agli accordi con l'Università per gli Stranieri di Perugia e anche dell'Università di Siena. Infine, vanno conteggiati al Titolo III, anche gli introiti derivanti dell'affitto dell'ufficio dato in concessione al Goethe- Institut.

Nel corso dell'anno 2023 si solleciteranno inoltre sponsorizzazioni per le manifestazioni culturali.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La qualità dei corsi è il principio su cui si basa l'Istituto per accrescere il numero di iscritti. L'offerta dei corsi di lingua in una città come Strasburgo deve fare i conti con la presenza dell'Università Popolare che propone corsi base di lingua a prezzi fin troppo concorrenziali per gli altri istituti culturali. La validità dei corsi e l'approvazione del pubblico hanno avuto come risultato l'ottimo successo delle iscrizioni per l'anno accademico 2022-2023, con un aumento di circa il 20% delle iscrizioni.

Per lo stesso anno accademico, si è provveduto a concludere un accordo con l'Associazione PLIC di Metz, nella forma della gestione diretta parziale, per l'organizzazione dei corsi di lingua in quella città.

Come riportato al punto 'risorse finanziarie', gli introiti derivanti dai corsi di italiano costituiscono dunque un'importante voce di bilancio e per il 2023 si proietta un'entrata pari ad almeno €62.000.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Attività culturali**

Le attività culturali per il 2023, verranno organizzate seguendo le linee strategiche esposte nella sezione obiettivi. Da un lato, quindi, ci sarà una forte partecipazione dell'Istituto ai festival della regione (Passage, Mousson d'été, Villerupt, Block Party, Strasculture) che hanno il grande vantaggio di essere delle importanti vetrine, anche per la cultura italiana, oltre al fatto di raggiungere tipi di pubblico molto diversi tra loro, allargando la diffusione della cultura italiana oltre la cerchia dei suoi fedeli estimatori.

Dall'altro, si darà molto spazio alla presenza nelle scuole (con in progetto due rappresentazioni teatrali, la ripetizione dell'organizzazione del festival di cinema italiano per i giovani, che nel 2022 ha avuto un grande successo, e un ciclo di letture del Pinocchio di Collodi) e alla nutrita e qualificata presenza accademica italiana nel Grand Est con l'appoggio a una serie di iniziative che per l'Istituto si traducono nel progetto "Accademia".

Punti focali del programma previsto per il 2023 sono tre progetti in corso di definizione.

Il primo è un ciclo di letture del "Pinocchio" di Carlo Collodi, rivisto e raccontato dall'attore Cristiano Nocera. Tale progetto avrà due versioni: una per il pubblico generale, in francese e italiano, che si terrà in Istituto; un'altra solo in italiano per alunni delle scuole primarie.

Il secondo (che già era stato previsto per il 2022 e poi rimandato) è la Mostra "What is Europe for you?" della fotografa Lisa Borgia. Intorno a questo progetto, proposto congiuntamente da IIC e Goethe-Institut al cluster Eunic, si sono coagulati notevoli interessi da parte delle istituzioni locali ed europee e si dovrebbe svolgere nel mese di maggio, tradizionalmente dedicato alla celebrazione dell'Unione Europea.

L'altro punto focale, vorrebbe essere un progetto legato allo svolgimento dei mondiali di rugby in Francia, nei mesi di settembre e ottobre 2023. In questo periodo si vorrebbero organizzare degli eventi il cui punto centrale sarebbe lo spettacolo di Marco Paolini "Aprile 74 e 5", oltre ad un progetto con il Petrarca Padova e una coda nella settimana della cucina coi fratelli Bergamasco. Il progetto è legato anche alla disponibilità di Paolini, che, al momento, stiamo sondando.

Nel settore cinema, anche per il 2023 l'Istituto continuerà a collaborare sia con il Festival di Villerupt, importante vetrina del cinema italiano in Francia, sia con i consueti appuntamenti mensili dei "Tresors du cinema Italien" che presentano ogni anno una decina di film classici e contemporanei in collaborazione con RCA e cinema Vox.

La temporanea chiusura del cinema comunale Odyssee (che riaprirà al pubblico nel gennaio 2023 col nome di Cosmos) e il suo cambio di gestione hanno privato Strasburgo del suo spazio migliore per le iniziative dedicate al cinema. La nuova gestione non ha ancora presentato il suo progetto di gestione, ma si rimane fiduciosi che, nel corso del 2023, si riusciranno a concludere accordi che diano spazio anche a iniziative sul cinema italiano.

Il pubblico strasburghese è un attentissimo estimatore della musica. Per questa ragione, nel 2023 l'Istituto intende continuare il programma musicale seguendo due linee di proposte parallele, una dedicata alla musica classica, e un'altra dedicata alla musica contemporanea e al jazz. A questo fine, si stanno finalizzando gli accordi per almeno una decina di concerti.

Per un esame degli eventi culturali in calendario per il 2023 si rimanda alla scheda eventi allegata a questo bilancio.

**Collaborazioni**

L'obiettivo di rendere l'Istituto un punto di riferimento per la cultura italiana, non può essere conseguito in maniera individualista e solipsistica, al contrario: ciò che rende attraente la cultura italiana è il suo fare parte integrante del tessuto culturale europeo. In questo quadro, le collaborazioni con le altre istituzioni è fondamentale e la rete di contatti deve essere costantemente curata e rinnovata, in tutte le direzioni: europea e internazionale (Consiglio d'Europa,

Parlamento Europeo, Partenaires Culturels Européens, Goethe-Institut – col quale abbiamo un rapporto privilegiato - Consolati di Svizzera e Austria e cluster Eunic), locale (Municipio, Regione, Provveditorato delle scuole), dell'associazionismo e della comunità italiana, delle università, della scuola (scuole francesi e con le sezioni di italiano nelle scuole internazionali, per lo svolgimento di progetti dedicati agli alunni di lingua italiana) delle istituzioni culturali e dei festival (che in regione sono numerosissimi).

Già così la lista è lunga e non esaustiva:

- L'Opéra National du Rhin di Strasburgo
- Il Conservatorio di Strasburgo e la Cité de la Musique et de la danse
- L'orchestra filarmonica di Strasburgo e il Palais de la Musique et des Congrès
- Il coro filarmonico di Strasburgo
- Il teatro Pole Sud (danza)
- Il Consiglio d'Europa
- Il cluster Eunic
- Il Consolato Generale Austriaco
- Il Consolato Generale Svizzero
- Les Partenaires Cultures européens de Strasbourg (Francia, Germania, Austria, Spagna nonché gli uffici culturali di Svizzera e il Lieu d'Europe)
- La Ville-Eurométropole di Strasburgo
- La Bibliothèque Nationale Universitaire (BNU) de Strasbourg
- L'Università di Strasburgo
- L'Università della Lorena a Nancy
- L'Università della Haute- Alsace, Mulhouse
- Il Cinema Vox di Strasburgo
- Il cinema d'essai Star St. Exupéry di Strasburgo
- Il Festival letterario Bibliothèques Ideales
- Il Festival di musica contemporanea MUSICA
- Il festival cinematografico di Villerupt
- Il Festival du Cinéma Fantastique
- Il Festival di teatro La Mousson d'été
- Il Festival Passage di Metz
- Il Block Party di Strasburgo
- L'Associazione Jazz d'Or
- Le Associazioni italo-francesi della Regione

### **Conclusioni**

Il presente Bilancio preventivo presenta un quadro nel quale l'Istituto vuole stabilizzare la sua presenza e, se possibile, estenderla, essendo punto di riferimento culturale italiano per tutto il territorio di competenza e non solo per la "Capitale européenne". E tale vuole essere in futuro, non solo con l'organizzazione degli eventi, ma anche attraverso la collaborazione con istituzioni pubbliche e istituzioni culturali locali, con l'obiettivo di allargare il raggio di azione e raggiungere un pubblico ancora più ampio e sempre più qualificato. Questo implica un'aspettativa sempre maggiore da parte degli utenti e dei partners, per un'attenta programmazione e realizzazione di manifestazioni culturali di alta qualità che dovranno prevedere non solo un'adeguata copertura finanziaria anche per l'esercizio finanziario 2023, ma un ripensamento radicale dell'organizzazione del lavoro, che possa in parte attenuare gli effetti di una grave menomazione del suo organico.

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo                   | Descrizione                          | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget    |              |                  |
|--------------------------|--------------------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|                          |                                      |                |                         |                       |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Concerto jazz            | Con Michele Rabbia e Daniele Roncato |                | GENNAIO                 | Strasburgo            | EUR    | 6.000,00  | 1.000,00     | 5.000,00         |
| Organizzato: Da altri    | Collaborazione: Jazz d'Or            |                | Data inizio: 20/01/2023 | Data fine: 20/01/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Progetto Musica classica | Ciclo di concerti di musica classica |                | FEBBRAIO                | da definire           | EUR    | 80.000,00 | 12.000,00    | 68.000,00        |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Varie                |                | Data inizio: 01/02/2023 | Data fine: 15/12/2023 | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

| Titolo                                    | Descrizione   | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget       |              |                  |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|--------------|--------------|------------------|
|   |   |                |                         |                       |        | Totale       | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Ciclo "Tresors du cinema italien"         | Ciclo di film appartenenti al repertorio classico del cinema italiano, con presentazione e dibattito                  |                | GENNAIO                 | Strasburgo            | EUR    | 14.000,00    | 7.000,00     | 7.000,00         |
| Organizzato: Da altri                     | Collaborazione: Rencontre cinematographiques d'Alsace   |                | Data inizio: 12/01/2023 | Data fine: 31/12/2023 | Note:  |              |              |                  |
| Settimana della Cucina                    | Eventi relativi alla settimana della cucina italiana  |                | NOVEMBRE                | Strasburgo            | EUR    | 17.000,00    | 7.000,00     | 10.000,00        |
| Organizzato: In proprio                   | Collaborazione: Università Sc. Gastronomiche Pollenzo, Ass. Benvenuti   |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |              |              |                  |
| Festival del cinema italiano di Villerupt | Classico festival del cinema italiano organizzato nella cittadina di Villerupt, arrivato nel 2023 alla 46ma edizione. |                | NOVEMBRE                | Villerupt             | EUR    | 1.204.000,00 | 4.000,00     | 1.200.000,00     |
| Organizzato: Da altri                     | Collaborazione: Festival di Villerupt   |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |              |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 18.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

| Titolo                       | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget     |              |                  |
|------------------------------|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|------------|--------------|------------------|
|                              |  |                |                         |                       |        | Totale     | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Progetto "Accademia"         | Sostegno alle iniziative dei dipartimenti di Italiano, sociolinguistica, storia e filosofia, per convegni e pubblicazioni atti.  |                | FEBBRAIO                | Vari                  | EUR    | 60.000,00  | 15.000,00    | 45.000,00        |
| Organizzato: Da altri        | Collaborazione: Università di Strasburgo, Nancy e Mulhouse   |                | Data inizio: 01/02/2023 | Data fine: 30/11/2023 | Note:  |            |              |                  |
| Festival Passage             | Festival artistico interdisciplinare (danza, musica, teatro, arti performative), nel 2023 dedicato all'Italia.   |                | MAGGIO                  | Metz                  | EUR    | 175.000,00 | 5.000,00     | 170.000,00       |
| Organizzato: Da altri        | Collaborazione: Festival Passage, CG Metz  |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |            |              |                  |
| Strasculture                 | Giornata di presentazione della stagione culturale aperta al pubblico di Strasburgo.   |                | SETTEMBRE               | Strasburgo            | EUR    | 251.000,00 | 1.000,00     | 250.000,00       |
| Organizzato: Da altri        | Collaborazione: Città di Strasburgo, Goethe Institute  |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |            |              |                  |
| Progetto "Mondiale di Rugby" | Ciclo di eventi legato allo svolgimento del mondiale di rugby in Francia. Spettacolo Marco Paolini, evento Petrarca Rugby coi bambini, cucina vegana coi fratelli Bergamasco |                | OTTOBRE                 | Strasburgo            | EUR    | 75.000,00  | 5.000,00     | 70.000,00        |
| Organizzato: In proprio      | Collaborazione: Cie Belteatro, città di Padova, CONI, FIR  |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |            |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

| Titolo                 | Descrizione  | Collaborazioni | Mese         | Dove           | Valuta | Budget     |              |                  |
|------------------------|--|----------------|--------------|----------------|--------|------------|--------------|------------------|
|                        |  |                |              |                |        | Totale     | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Festival Mousson d'été | Festival di teatro contemporaneo, nella suggestiva cornice dell'abbazia dei Cappuccini di Pont à Mousson |                | AGOSTO       | Pont a Mousson | EUR    | 101.000,00 | 1.000,00     | 100.000,00       |
| Organizzato: Da altri  | Collaborazione: festival Pont à Mousson  |                | Data inizio: | Data fine:     | Note:  |            |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese                    | Dove                  | Valuta | Budget    |              |                  |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|  |  |                |                         |                       |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Ciclo "Lire notre Europe"                                      | Ciclo di conferenze e letture sulla letteratura e il pensiero dei paesi partecipanti, nel quadro della costruzione di una cultura europea. |                | GENNAIO                 | Strasburgo            | EUR    | 5.000,00  | 3.000,00     | 2.000,00         |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Cluster Eunic  |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |           |              |                  |
| Ciclo di Letture del "Pinocchio" di Collodi - adulti           | Letture e riletture originali del testo di Carlo Collodi. In francese e in italiano.   |                | FEBBRAIO                | Strasburgo            | EUR    | 14.000,00 | 9.000,00     | 5.000,00         |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Compagnia Lavoro Nero  |                | Data inizio: 01/02/2023 | Data fine: 31/10/2023 | Note:  |           |              |                  |
| Ciclo di letture del "Pinocchio di Collodi - bambini e ragazzi | Ciclo di letture dedicate ai bambini delle classi italiane o di italiano delle scuole primarie di primo e secondo grado. In italiano       |                | MARZO                   | Strasburgo            | EUR    | 8.000,00  | 4.000,00     | 4.000,00         |
| Organizzato: In proprio  | Collaborazione: Compagnia Lavoro Nero, Scuola internazionale Schumann, Scuola Europea, Ispettorato delle scuole di Strasburgo              |                | Data inizio:            | Data fine:            | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

| Titolo                          | Descrizione   | Collaborazioni | Mese         | Dove        | Valuta | Budget    |              |                  |
|---------------------------------|---|----------------|--------------|-------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|                                 |   |                |              |             |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Settimana della lingua italiana | Eventi relativi alla settimana della lingua italiana          |                | OTTOBRE      | da definire | EUR    | 24.000,00 | 8.000,00     | 16.000,00        |
| Organizzato: In proprio         | Collaborazione: Uni Strasburgo, Nancy e Mulhouse, CG Svizzera |                | Data inizio: | Data fine:  | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

| Titolo                                   | Descrizione  | Collaborazioni | Mese         | Dove       | Valuta | Budget    |              |                  |
|--|--|----------------|--------------|------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|  |  |                |              |            |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Accordo con Pole Sud gennaio-giugno 2023 | Accordo per il sostegno all'inserimento di artisti italiani nel programma del centro di danza Pole Sud |                | GENNAIO      | Strasburgo | EUR    | 86.000,00 | 6.000,00     | 80.000,00        |
| Organizzato: Da altri                    | Collaborazione: Pole Sud   |                | Data inizio: | Data fine: | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

| Titolo  | Descrizione   | Collaborazioni | Mese         | Dove       | Valuta | Budget    |              |                  |
|---|---|----------------|--------------|------------|--------|-----------|--------------|------------------|
|   |   |                |              |            |        | Totale    | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra fotografica "What is Europe for you?" di Lisa Borgiani | Galleria di ritratti di cittadini europei che, grazie ad un QR Code, raccontano cosa l'Europa significa per loro. Presentata nel mese europeo, in esterna ed interna. |                | MAGGIO       | Strasburgo | EUR    | 20.000,00 | 10.000,00    | 10.000,00        |
| Organizzato: In proprio                                       | Collaborazione: Cluster EUNIC, città di Strasburgo  |                | Data inizio: | Data fine: | Note:  |           |              |                  |
| Mostra fotografica "Augusto Sanders e la Sardegna"            | Mostra di scatti dell'autore tedesco di inizio XX secolo.   |                | OTTOBRE      | Strasburgo | EUR    | 30.000,00 | 5.000,00     | 25.000,00        |
| Organizzato: In proprio                                       | Collaborazione: IIC Colonia, Amburgo, Montreal  |                | Data inizio: | Data fine: | Note:  |           |              |                  |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

Totale a carico IIC EUR: 103.000,00